

大会

正式记录

第五十四届会议

第十三次全体会议

1999年9月24日,星期五,下午3时举行
纽约

主席: 古里拉布先生.....(纳米比亚)

下午3时零5分开会

几内亚共和国总统兰萨纳·孔戴先生讲话

主席(以英语发言):大会首先听取几内亚共和国总统的讲话。

几内亚共和国总统兰萨纳·孔戴先生在陪同下进入大会堂。

主席(以英语发言):我谨代表大会欢迎几内亚共和国总统兰萨纳·孔戴先生阁下来联合国,并请他在大会讲话。

孔戴总统(以法语发言):主席先生,我要借此机会就你理所应得地当选大会第五十四届会议主席向你表示祝贺,并代表几内亚人民和政府向你表示最热烈的祝贺。我相信大会一定会从你的领导和你渊博的经验中大大获益。

我还要向你的前任乌拉圭的迪迪埃·奥佩蒂先生致敬,他为推进联合国的改革进程作出了值得称赞的努力。

最后,请允许我向科菲·南安先生表示衷心祝贺和鼓励,他自领导联合国以来,一直在不懈地努力使联合国成为推动各国共同努力的力量和独特框架。我们也抱有这个信念,并愿向他保证,我们将这方面不懈地予以支持。

以深刻政治、经济和社会变革形式出现的迅猛演变,是当今世界的突出特点。这些变革对和平、国际安

全与发展都产生了影响。

谋求和平和谋求更加公平的新型国际秩序已成为我们时代的重大关切。联合国不能同这些变革相隔绝。联合国的效力将取决于它能否为适应当今现实重新调整自己。

联合国的改革、维持国际和平与安全、裁军、同贫穷作斗争和加强国际合作——这些都是我们需要我们在第三个千年注意和花精力的问题。

因此,我相信大会将同意,今天发生的事件显然表明必须改革联合国。

所有观点都赞成这种变革,以此加强联合国系统并使其主要机构民主化,特别是安全理事会,使它成为一个促进所有国家和平与发展的真正工具。我国对这些问题的立场符合非洲统一组织(非统组织)在阿尔及尔举行的第三十五次首脑会议上指定的非洲集团的立场。安全理事会的新的组成必须充分反映当今的形势,执行公平的地域分配,让世界每个地区都有代表席位。

冲突数目的日益增加正在破坏国际和平与安全的基础,危险地影响我们各国的发展努力。这方面我相信大会同意,如果我们各国对和平与发展没有作出一贯的政治承诺,就不会有发展。因此我国代表团认为,如果国际社会面对暴力和使用大规模毁灭性武器的凶兆有任何事不关己或漠不作声的迹象,将对国际和平与安全造成致命打击。

就我国而言,几内亚共和国为世界各地特别是非洲的紧张和冲突地区的日益增加,既不能保持沉默,也不能

掩饰我们的关切。事实上,目前安全理事会议程上三分之二以上的项目与非洲各严重局势有关。然而,尽管有这些困难情况,本大陆已勇敢地掌握自己的命运,在非统组织的赞助下,设立了一个预防、管理和解决冲突的机制。在联合国的协助下,该机制应该能够在维护非洲大陆和平中发挥主要作用。

考虑到它必须承担的任务的广度与复杂性,非洲需要国际合作,才能使这一机制充分有效。近 10 年来,西非受到利比里亚、塞拉利昂和几内亚比绍境内自相残杀的战争的特别考验。冲突已给这些国家带来非常严重的后果,使它们成为一片废墟,它们的重建将需要国际社会的长期援助。

在这方面,应该特别关心这些国家中不幸的青年人。成千上万的青少年被拖进这些战争,现在他们的唯一技能就是作战。必须提供条件和确保他们在经济上和社会上重新融入社会,以防止他们成为正在毁灭该地区的军阀们轻易捕获的受害者。

在邻近国家利比里亚、塞拉利昂和几内亚比绍境内冲突与紧张的后果对几内亚有多方面的影响,并且严重地阻碍了几内亚发展目标的实现。我国已为几十万难民提供庇护,他们在我国境内的存在对我国的经济、环境和安全影响严重。难民的影响给整个国家,特别是东道国居民带来的负担极大,使几内亚已成为世界上主要庇护国之一,因为难民人数已占我国人口十分之一以上。

这种局势已影响到政府执行其重点发展目标的能力,因为几内亚必须承担并将继续承担大量未预见的开支,以便同西非国家经济共同体(西非经共同体)其他成员国一起,恢复次区域的和平、稳定与安全。

尽管在面对这些使非洲大陆痛苦不堪的危机与冲突时得到了国际社会的支持,但是我们遗憾地注意到,在处理难民问题上非洲所受到的歧视待遇。我们愿意在此欢迎联合国令人满意的倡议,把几内亚共和国作为次区域稳定的焦点。

在这方面,一个加强几内亚稳定及促进可持续发展努力的声援大会不久将在布鲁塞尔举行。我国对这次会议抱有很大的期望。我国要呼吁所有捐助者增加他们对几内亚政府努力的支持,以解决我国境内大量难民存在的社会经济后果。

我要重申,几内亚人民由衷感谢秘书长科菲·安南先生最近访问我国,而且我高兴我能庄严地对他动员国际社会帮助几内亚的个人努力,表示敬意。

西非次区域不是遭受战争祸害的唯一区域。我们仍然深为关切使中非,特别是刚果民主共和国和安哥拉痛苦不堪的自相残杀的斗争;这些冲突仍然摆在国际政治舞台前列。这种局势威胁非洲大陆的稳定。在对此局势表示痛惜的同时,我愿在此呼吁所有有关方面给现在正在各地进行的谈判与调解努力一次机会,以便能够克服这些危机。我祝贺联合国和非洲统一组织,鼓励它们推行其倡议和具体行动,争取恢复这些国家的和平。

今天,中东比以往任何时候都更加需要和平与安全。建设这种和平必须有相互信任的共同生活的愿望,尊重该地区所有人民的权利与尊严。因此我们欢迎中东,特别是以色列,最近的发展。已经产生的希望不能被打破。

在南斯拉夫,和平的到来需要宽容和尊重这一国家的领土完整和所有各地区共存的权利。在法治的基础上建立一个真正的国家,是保证该国在国际社会的援助下进行重建的唯一道路。

非洲严重关切的另一个问题是经济事务和国际合作。在此,我们必须承认,迄今所作的努力尚未在满足我们各国人民的需要和愿望方面产生预期的结果。第二次非洲发展问题东京国际会议上所确定的处理发展问题的深入、全面和积极的办法应得到国际社会的支持和援助。不幸的是,这一合作的基本要素之一——我们各国热切寻求的北南对话——仍然处于停止不前状态。与此同时,北方富国和南方不发达国家之间的差距则一直在加大。北方国家武断地规定商品和制成品的价格,致使原拟用于减轻偿付外债负担的措施不起作用。

贸易体系也是以歧视为基础的。在自由化和自由竞争的旗号下,全球化减少,甚至消除了为我们的商品提供进入北方市场机会的各种优惠。十分重要的是,必须确定进行调整和提供其他补偿的时间表,以便我们各国能够尽可能地加大我们作为世界贸易参与者的潜力。此外,由于在发展中国家消除贫穷的斗争的重要性,我们呼吁各捐助国加倍努力,以达到将其国民生产总值的 0.7% 用于官方发展援助的指标。

关于极其重要的债务问题,我们现在坚信,如果不采取有力的办法来处理非洲国家,特别是其中负债最严重的国家所积累的债务,那么任何经济复苏方案都不可能产生预期结果。我国代表团欢迎八国集团最近在科隆所作的决定,但是,我们关心的是,需要作出努力,以持久解决债务问题。债务继续耗费着穷国,尤其是非洲穷国

的大量资源。尽管我们各国人民因实行结构调整措施而作出了巨大牺牲,但他们的收入所得却在每日减少。

我们呼吁举行关于非洲外债问题的国际会议,以便找到最后解决这一问题的办法;这将振兴我们日益脆弱不堪的经济。在这方面,我要指出,我国目前正在与工业化国家债权国巴黎俱乐部、有关协商小组和各捐助国进行对话,以对我国的外债进行大幅度重新安排。

关于人权和民主问题,我国政府认为,消除贫穷、社会不公平和无知是促进人权的前提。尽管我们正在经历一种艰难的局面,但我国坚定坚持民主价值观和基本自由,并且已为建立一个法治国家设立了所有必要的机制;这些机制的适当运作将有助于我国的政治稳定。

我们目睹逐步出现了一种希望,共同命运和各国间的新伙伴关系。但在人类准备跨越第三个千年的门槛的时候,这一世界前景不应掩盖我们的深切关注。国际社会必须尽一切力量是希望得到实现,尽管仍然存在对世界生存本身的各种威胁。如果国际社会要充分承担起这些责任,那么它别无选择,只有帮助联合国适应世界上的各种重大变革,必须在这一世界中发挥它的适当作用。人类比以往任何时候都必须更加理解,它对自身的未来负有责任。

为了人的团结这个国际合作的根本要素,我呼吁这个伟大的世界大家庭中的所有成员使联合国成为一个中心,协调世界各国的努力,联合捍卫我们的共同命运,成为使我们所有意愿都能着眼未来,坚定地融汇在一起,并且使人类能够蓬勃发展,在自由、正义和平与繁荣基础上联合起来的大家庭。

主席(以英语发言):我谨代表大会感谢几内亚共和国总统所作的发言。

几内亚共和国总统兰萨纳·孔戴先生在陪同下离开大会堂。

冈比亚共和国总统叶海亚·贾梅(退役)上校讲话

主席(以英语发言):大会现在听取冈比亚共和国总统的讲话。

冈比亚共和国总统叶海亚·贾梅(退役)上校在陪同下走进大会堂。

主席(以英语发言):我谨代表大会欢迎冈比亚共和国总统叶海亚·贾梅(退役)上校阁下来到联合国,并请他在大会发表讲话。

贾梅总统(以英语发言):主席先生,首先请允许我就你当选为大会第五十四届会议主席向你表示祝贺。仅在几年之前,联合国还在积极参与当时的西南非洲,即现在的纳米比亚的非殖民化。因此今天令我们感到无比骄傲的是,我们不仅看到了一位来自纳米比亚的老自由战士,而且是一位炉火纯青的外交家正在主持第二个千期大会最后一届会议,并迎接第三个千年期的开始。我丝毫不怀疑,凭着你丰富的经验,你将引导这一历史性的会议取得成功。我们向你保证,在你执行你重要任务的过程中,冈比亚代表团将对你提供充分的支持和合作。

我还要借此机会对干练地主持了第五十三届会议的离任主席、乌拉圭的迪迪埃·奥佩蒂先生表示敬意。第五十三届会议的确十分繁忙,其主要特征表现为在国际社会共同关心的领域里通过了许多影响深远的决定。

同样,我要赞扬我们的秘书长科菲·安南先生,他处理本组织事务的方式堪称典范。

今天,本组织会员国的总数已达 188 个,令人刮目相看。在这一点上,我愿代表冈比亚政府和人民并代表我自己对瑙鲁共和国、基里巴斯共和国和汤加王国成为联合国会员国向他们表示祝贺。我们相信,这些新的会员国将带着他们岛屿国家的所有魅力和智慧来充实联合国的工作。

所有国家无论大小均能作出贡献。对那些没有势力范围要保存,但真诚地希望参与并作出贡献,从而使我们的世界变得更美好的小国来说,情况就更是这样。小国所具有的优势是,提得出令人耳目一新的想法并能为寻求解决共同关心的问题提供新的视角。

将这一世界变成人类更美好的家园是我们大家的集体责任。所有国家无论大小都应该为使这一世界摆脱战争、饥饿、贫困、疾病、痛苦、无家可归、绝望、恐怖、专制和经济落后状态的集体努力作出贡献。

将这一世界变成一个更美好的家园并不是一个难以企及的梦想。只要所有民族,集体地以及个别地,真诚致力于实现这一目标,它就是一个我们可以实现的目标。我们人类在新的千年期能否生存下去取决于能否实现这一崇高的目标。

我们如何实现这个崇高的目标呢?首先,我们必须致力于为地球上的和平而生活和工作。国家无论大小和贫富,我们都必须尊重他们的主权,确保他们生存时不

会担心受到更大、更富有或人口更多的国家的排斥、压制或恫吓。除了普遍性的原则外,我国政府正是因此真诚希望本组织严肃重新考虑其对重新接纳在台湾的中华民国进入联合国的立场。中华民国的人口近 2 200 万,其经济在世界上列第 19 位,是第 15 个最大贸易国。中华民国——一个高度负责的国际社会成员,一个始终在世界各地促进国际贸易和社会经济发展并为根除贫穷作出贡献的自由和民主国家,如果被重新接纳进入联合国,将作出许多贡献。允许台湾的 2 200 万人在联合国派驻代表,我们就能贯彻《世界人权宣言》庄严规定的原则并为促进国际和平与安全作出贡献。

大会承认曾存在过两个德国和目前存在着两个朝鲜,重新接纳中华民国进入这个由各国组成的大会,其逻辑便是一个正义和公平的问题。联合国怎能把这么重要的国家搁置一边,就好像我们仍生活在过去一样?

由于众所周知的原因,大会于 1971 年通过了第 2758(XXVI)号决议,授予中华人民共和国会员资格。但这个决议不幸未能处理在台湾的中华民国的人民在联合国的代表权问题。冷战已经过去。现在已到了纠正这一可悲错误的时候了。当我们将要跨入 21 世纪时,现在承认中华民国,从而承认其 2 200 万人的呼声,时机是再好不过了。

现在我将花几分钟时间谈一谈国内的情况。5 年之前,当我率领冈比亚国民军接管冈比亚政权时,我唯一的愿望便是从 30 年猖獗的腐败和裙带关系造成的绝望和毁灭的深渊中拯救我国人民。当时存在着一种将迅速达到令人震惊程度的放任自流态度,如果我们不出面制止腐烂和道德败坏政权的胡作非为,它本会给我们国家带来一场灾难。任何人都难以想象,一个由人民选出的政府竟会剥夺其公民的基本需求达 30 年之久。政府竟没有建立一所学校和一座医院。因此在向立宪民主过渡的两年里,我国政府立即实施了广泛的社会经济发展计划,建立学校和医院,修建道路和桥梁,并实施其他的基础设施发展项目,例如建立一个新的机场候机楼和扩建班珠尔港。

现在我们的儿童已不再担忧远途跋涉上学的问题。现在我们国家的所有行政区都已经有了足够的学校,包括高中,使我们的儿童们,尤其是女孩能够就近上学。我们通过这种方式鼓励父母送女孩上学读书。

除了鼓励和增加全体冈比亚儿童接受基础教育的机会外,我国政府还认定需要提供高等教育,并建立了一

所大学。冈比亚大学的第一批新生于 1999 年 10 月入学。

同样,在保健领域,我们目前在全国建立了两所综合医院和一系列保健中心。显然,我们不可能在短短两年时间将 30 年来忽略的事情全部弥补过来,但变化是明显的。当然,冈比亚人民希望取得更多的进步。因此,全国各地的民众请求我从军队中辞职,在由国际监督下的自由和公正选举中竞选公职。我接受了这一挑战,因为我坚信,人民的直接委托将使我能够为他们更加努力地工作。从那以来,我们在艰巨的国家建设中取得了长足进展。

我们正在进入充满许多重大挑战的下一个世纪,在这个不断变化的世界上,冈比亚的存亡绝续是我们关注的一个重要问题。冈比亚同许多其他发展中国家一样,必须重新考虑其发展议程,同时为我们的人民争取更有意义的生活环境。

国家的发展蓝图——“2020 年远景,冈比亚团结一致”——清楚表达了政府和人民建设一个发达国家的愿望。我们的宏观经济政策和战略继续以《2020 年远景》规划为指针,其总体目标是实现可持续增长和消除贫困。

我国政府与世界银行、欧洲联盟、联合国开发计划署和联合国系统的所有专门机构在其各自职能领域密切合作,以消除贫困、文盲和疾病,在善政的坚实民主原则基础上,作为一个生气勃勃的民族,在社会正义和政治稳定的气氛下,奋发努力,建设一个拥有强大经济的国家。

意识到改善治理环境是实现可持续发展的先决条件,冈比亚政府将善政方针列入了所有国家发展倡议和计划。最近实施的《冈比亚国家治理方案》是经过深入的协商和建立共识的进程后制定的。

在为我们的公民创造一个拥有尊严和尊重的气氛的努力中,我们全力推动民主宪政。我们认为,这是善政唯一可行的政治框架,而善政则是可持续发展的必不可少的前提。我们还认为,在赤贫状况下,没有民主可言。我们的国家治理方案规定了对选举制度和进程的宪法审查和改革;改革议会结构和进程;公民教育;改革法律和司法制度;政府部门管理和行政改革;权力下放和地方政府改革。

鉴于治理政策框架的复杂性和范围,其有效实行将需要对资源作出认真的规划和调动。我们将很快组织

一次圆桌会议,以寻求调动进一步的支持,弥补一部分资金差额。我们希望,我们的发展伙伴将继续对我们的这一努力给予支持。

我们意识到有效的社会经济发展只有在不仅是我国、而且还包括邻国的稳定和安全的氛围下,才能实现和持久。随着世界进一步全球化,在世界的任何地区缺乏安全与和平都将影响人类的其他部分,尤其是我们发展中国家。我们极为重视在国内和国外维护和平与稳定。

我们之所以在国际社会其他成员的鼓励下,在我们的姐妹共和国几内亚比绍通力合作,以最终结束那里的冲突,原因正在于此。我们在促成这一目标的努力中,与其他西非国家一道,参与了西非国家经济共同体监测组(西非监测组)在几内亚比绍的维持和平行动,虽然整个使命本身为期不长。现在那个国家已经恢复了和平与稳定,我们呼吁国际社会为该国的复兴和重建作出贡献。

冈比亚作为联合国中几内亚比绍之友工作组工作的协调员,将继续在这一努力中发挥主导作用。同样,在继续寻求我们次区域和平与稳定的努力中,冈比亚率先投入了通过对话调解卡萨芒斯问题的努力。结果,在今年6月,我们在班珠尔汇集了卡萨芒斯问题的所有当事方,为卡萨芒斯民主力量运动各派别提供一个讲坛,就即将与塞内加尔政府举行的对话制定共同立场。这一努力已经取得了积极成果,导致在塞内加尔的卡萨芒斯地区停止敌对行动。停止敌对行动是班珠尔接触的结果,它令人极其振奋,甚至在最终达成解决之前,难民已经开始重返家园。我们终于可以看到隧道尽头的光明。

卡萨芒斯民主力量运动各派别举行的班珠尔会议造成的势头应当维持下去。该运动将很快召开一次最终会议,人们期望这将预示着塞内加尔政府与卡萨芒斯民主力量运动之间的正式协商。我们希望,这将导致最终解决冲突,结束这场破坏及伴随而来的人类苦难。

与此同时,在我们姐妹的塞拉利昂共和国,我们高兴地注意到政府与革命统一阵线之间目前已经签署了和平协定,而此前,我们目睹了历时将近九年的我们时代的一场极具破坏力的、自相残杀的野蛮战争,在这场战争中,叛乱分子犯了赤裸裸的暴行。我们感谢西非国家经济共同体领导人、西非监测组、秘书长塞拉利昂问题特使和所有以各种方式作出贡献的人,努力促成了和平解决这场冲突。

《洛美和平协定》不是一个理想的和平协定,但大多数和平协定都有其代价。塞拉利昂人民付出了很大的代价。我们希望,尽管这项协定有各种不足,它将给塞拉利昂人民带来希望和机会,使他们免于恐怖、暴力、杀戮、肢体伤害和这场战争中随处可见的许多其他暴行。

塞拉利昂人民也欢迎这次重新起步的机会。他们不应被抛弃不管。国际社会有义务帮助迅速和全面地实施这一协定。

说非洲在和平解决那里的冲突方面取得了长足进展,仍然不足以充分表达那里的情况。刚果民主共和国的复杂冲突是这方面的一个恰当例子:在卢萨卡签署的《停火协定》令我们深受鼓舞。我以冈比亚政府和人民的名义,感谢赞比亚的奇卢巴总统和所有其他非洲领导人,他们为寻求政治解决这场复杂冲突作出了贡献。

我们注意到安全理事会已经在有关国家部署了军事联络官,以为部署军事观察员奠定基础。我们对联合国的这一举动表示赞赏。但我们必须谨慎地指出:局势瞬息万变。因此,我们必须抢在战火死灰复燃之前迅速采取行动。我们绝不能失去这次机会。

同样,在埃塞俄比亚——厄立特里亚冲突中,我们欢迎已维持一段时间的平静局面。更重要的是,我们欢迎非洲统一组织(非统组织)框架协议各方达成协议。我们赞赏非统组织在努力解决这一自相残杀的冲突时发挥的领导作用。但我们必须指出,我们尚未看到一次停火协议。因此,必须鼓励各方立即签署停火协议,化言论为行动。我们必须强调指出,联合国应该准备在时机适当时介入,以便为执行协议作出贡献。

西撒哈拉经过长时间困难的谈判后,出现了一些好的消息。我们赞赏地注意到,身份查验进程取得了很大进展。遣返难民的计划也取得进展。我们已最终接近全民公决。我们赞赏摩洛哥王国在整个这一期间表现的灵活性、理解、合作和勇气。

在该大陆其他地方,政治局势仍然不明确。

在安哥拉,由于安盟的不妥协和断然拒绝忠实执行《卢萨卡议定书》,和平进程已完全中断。对我们所有人来说,十分清楚的是没有军事办法可以解决这一冲突。在经历将近30年战争后,安哥拉人民,特别是妇女和儿童遭受了极大的痛苦。整个一代人的前途受到影响。我们敦促国际社会采取决定性行动使冲突得到和平、迅速的解决。为此目的,我们欢迎最近在安哥拉重

新建立联合国的存在。这种存在非常重要,但很显然,这种存在必须得到安全理事会所作决心让安哥拉尽早实现期望已久的和平的坚决承诺的支持。

索马里的情况则完全不同。由于不惜一切代价掌权的贪得无厌的欲望,军阀们正在把国际社会当作人质。我们注意到,政府间发展管理局(发展局)正在竭尽全力解决这一长期、复杂的冲突,但未能成功。如要找到解决冲突的办法,我们就必须抛弃索马里综合症,重新介入这一问题。国际社会应该重新承诺解决索马里危机,制订一种战略向军阀们发出明确的信息,即文明社会再也不能容忍他们的所作所为了。

关于苏丹,我国代表团全心全意地欢迎苏丹政府的和平姿态。我们认为,这些姿态是朝正确方向跨出的第一步。我们鼓励另一方作出回应,作出积极的回应。国际社会还应该支持各方找出持久的解决办法。

对非洲各个冲突场所的扼要回顾再次显示,我们大陆很不幸继续是受苦受难最深重的地方。这不仅令人不安,也是不能令人接受的,我们必须加倍努力扭转这种局面。

在非洲大陆之外,其他冲突局势仍然对国际和平与安全构成严重威胁,因而引起我国代表团的严重关切。

关于阿以冲突,我国政府重申在全力支持巴勒斯坦人民不可剥夺的权利和以土地换取和平导致独立的巴勒斯坦家园原则的同时,还全力支持中东和平进程以及联合国发挥的推动进程前进的杰出领导作用。解决这一问题取决于以色列和巴勒斯坦以及国际社会。正因为如此,我们认为,怀伊河协议从文字到精神上得到执行,将迎来整个中东地区的充满希望的新时代。

在中东其他地方,我国代表团继续密切关注伊拉克侵略科威特的后果,特别是科威特战俘、失踪者、科威特档案和被窃财产等未决问题。多年来,战俘和失踪人员家属经受了无以伦比的痛苦精神折磨。轻视这一问题无异于在伤害之外又加以侮辱。我们能够想象 600 多个仍然希望听到自己亲人消息的科威特家庭正在经历痛苦、悲痛、忐忑不安和无止境的恶梦。正因为如此,我国政府绝不允许掩饰伊拉克与科威特问题的这个方面。这是人道主义问题,不能把它政治化,必须给以一切应有的关注。

同样,归还科威特档案和其他财产也是一个不容轻视的问题。剥夺一个国家的档案形同夺走该国的国家身份。

关于伊拉克裁军问题,我们对当前的僵局深感遗憾。现状不能令人接受,但看来安全理事会在如何前进问题上出现分歧。安理会应该显示团结,保持坚定的立场;否则就会发出错误的信号,即任何国家都可以自己决定遵从国际社会意愿的条件并且得逞。如果允许这种情况发生,我们会创立一个非常危险的先例。安理会成员必须努力在本国狭隘国家利益和人类集体利益之间划清界限。

正如我们在伊拉克裁军问题上毫不含糊一样,我们在减轻普通伊拉克人民不应有的痛苦问题上同样毫不妥协。不幸的是,伊拉克人民受到了制裁的主要影响。以石油换食品方案是减缓制裁影响的一种值得称赞的努力,但仅此而已。我们希望看到消除和销毁所有伊拉克的大规模毁灭性武器,或使这种武器无害,但我们不赞成以任何借口摧毁伊拉克。制裁对伊拉克无辜的妇女、儿童和老年人造成的影响令人沮丧。这也不能接受的,不是制裁的目的。因此,必须明确区分当局和人民。同其他现有和未来的制裁一样,这些制裁的目标必须明确针对那些负责任的人,从而避免给无辜人民造成不应有的痛苦。

同样关于制裁这一困难问题,我国政府感到高兴的是,对阿拉伯利比亚民众国的制裁已经暂停,但我们非常希望彻底解除制裁,因为利比亚已履行安全理事会有关决议规定的国际义务。我们呼吁立即彻底解除对阿拉伯利比亚民众国的所有制裁。

古巴 38 年来也一直遭受不公正制裁的打击。应该废除这些制裁,因为这些制裁产生相反效果,也是不人道的。我们认为,新千年应该是一个没有给无辜者造成无穷痛苦的人为和可以避免的灾难和冲突的时代。今天,在新千年即将来临之际,我们应该忘记和原谅过去,实行妥协,使世界成为人类更美好的地方。因此,我们再次呼吁立即解除对古巴的经济和金融封锁。

尽管维护不干涉国家内政的原则很重要,但当一个国家超出了所有限界推行令人发指的种族清洗政策时,例如在科索沃,国际社会就不能无动于衷。安全理事会及时通过第 1244(1999)号决议,是冲突历史上的一个分水岭。我们希望该决议的全面实施将使科索沃实现持久和平。

关于东帝汶问题,我想祝贺东帝汶人成功地进行了历史性的投票。但是,没有印度尼西亚政府迈出的勇敢的第一步,一切都是不可能的。这第一步导致达成了 5 月 5 日协定,它反过来又使整个进程开始运转。然而,在

向国际社会宣布东帝汶人民的决定后立即发生的巨大暴力行为使我们感到极为震惊。在这方面,我们欢迎部署多国部队。

尽管我们与科索沃和东帝汶人民一起对国际社会为恢复和平所作的及时努力感到高兴,我们却不能不因对非洲冲突反应缓慢或有时没有反应表示灰心丧气。我们坚持认为,安哥拉或非洲其他地区一条人命的重要性并不低于科索沃或东帝汶的一条人命。因此,安全理事会必须不偏不倚,并为人道主义干涉行动制定原则标准。

在世界各地出现许多冲突之后,国际社会应一致努力解决有罪无罚的问题。我们同意以下观点,即没有正义就没有和平,没有法律就没有正义,而没有一个法庭来裁决在某种特定情况下何为正义、合法,法律就没有意义。

由于这一信仰,我们支持国际社会设立一个国际刑事法院的努力。这一法院将对战争罪行、种族灭绝和危害人类罪有司法审判权。我们鼓励所有国家考虑批准国际刑事法院的规约。冈比亚已签署该规约,并已开始批准的过程。

但是,有一个现象引起了我国代表团的更大关注,这就是招募和征用儿童兵。这是对我们基本价值观体系的彻底破坏。必须制止这一行动,因为它是对国际法和文明行为所有准则的公然违反。

儿童兵问题是一个道义问题,国际社会作为集体有责任制止以下情况的出现,即明日领袖的生活受到暴力、报复和仇恨的影响,这使他们的头脑里孳生了挥舞枪支的人要人尊重和值得尊重的危险思想。难民营中儿童的困境并没有预示更光明的前途,因为他们在长大的同时毫无例外都对他们认为对其苦难负有责任的人怀着报复心理。简而言之,结束所有冲突是阻止这一危机性趋势的唯一途径。

毒品的威胁是另一社会隐忧,是对不分贫富的所有社会的更致命威胁。这一灾祸威胁社会的基本结构以至人类的固定成份,因为它不尊重任何国家边界。它还是我们城市中大多数犯罪和暴力行为的主要根源,它已发展到超出任何单个国家能够消灭的成份。因此我们曾欢迎墨西哥总统埃内斯托·塞迪洛召开一次专门讨论毒品问题特别会议的及时倡议。这一特别会议无疑重新唤起了我们大家对打击毒品的共同关心。我们都渴望一个没有毒品的世界。尽管它可能是一个艰巨的

任务,我们必须应付这一挑战,由于此事利害关系之大,使我们不能心安理得。

小型武器和地雷的问题也是一个多年未解决的问题,它继续引起和加剧非洲和其他地区的冲突,并造成破坏性后果。我们反对扩散小型武器和埋设地雷,并呼吁建立国际伙伴关系,以解决这一问题。在这方面,我们敦促武器制造国在向冲突地区转让武器方面实行克制。在这方面,我们欢迎《关于禁止使用、储存、生产和转让杀伤人员地雷及销毁此种地雷的公约》生效。

同样令人担心的是,小型武器和敏感技术的非法贩运问题。关于更广泛的裁军问题,我们承认正在努力实现《裂变材料禁产公约》和《全面禁止核试验条约》,但同时我们继续支持彻底销毁所有核武器的运动。同时,我们期待着不扩散核武器条约缔约国 2000 年审议大会筹备委员会建立。

在结束审视国际政治舞台之前,我想感谢所有人民和组织,以及国际社会所有成员,他们一直在进行不懈的努力,以制定和平办法谈判解决当今困扰人类的问题。我们年青的一代,希望在第三个千年里生活在一个没有冲突、没有危机的世界。我们希望留给下一代的是没有战争、贫穷、饥饿、种族主义和匮乏的世界;一个全人类生活在象一个家庭中的社会;一个有益的社会经济发展是世界所有公民集体责任的世界;一个和平、仁爱、相互尊重和集体安全蔚然成风的世界。

贫困是世界上、尤其是非洲许多冲突的起因,这一点已是公认的事实。

我很满意地指出,在社会问题首脑会议之后,已制订了一些消除贫困的战略。我们热切地希望,专门讨论社会发展问题世界首脑会议成果执行情况和进一步倡议的大会特别会议将重新推动消除贫困的运动。在非洲消除贫困的一个有效途径,是彻底取消该大陆的所有外债。债务负担是给非洲广大妇女、儿童和老人带来不可言喻苦难的原因。

关于重债穷国债务动议,尽管可以认为它是值得称赞的,还必须承认,有资格获得重债国援助的标准非常苛刻,处罚了那些真正需要援助的国家。例如,冈比亚的偿债率高达国内生产总值的 33%,但它却被排队在外,尽管它达到了另外两个标准,第一是建立发良好业绩的记录,第二是符合扩充结构调整专用基金和国际开发协会支助项目的资格标准。

我国代表团强烈呼吁全面取消非洲的所有债务,以便使我们的生活在即将来临的千年中获得新的解放。

不提到联合国全系统援助非洲特别倡议,谈论消除贫困问题就是不完整的。无论如何我毫不怀疑,如果在合理的时限内向该倡议的所有组成部分提供所需的资源,我们可能已经可以宣称反对贫困的斗争取得了胜利。在这方面,我们满意地注意到7月期间在日内瓦举行的经济及社会理事会会议以及对非洲发展部分所给予的重视。

总而言之,在这一全球化和自由化时代,我们若想实现规模经济和集体自力更生,解救的办法就在于区域一体化和区域合作。这就是我们赞比亚人为何非常重视西非经济共同体(西非经共体),认为它是建立非洲经济共同体的组成部分之一。对我们非洲人而言,《拉各斯行动计划》和《拉各斯最后文件》是非洲经济发展的蓝图。如今它甚至比以往任何时候都更加具有重要意义。

在大陆一级,我们非洲领导人最近在利比亚锡尔特结束的非统组织特别首脑会议上决定成立一个非洲国家联盟,使我们能够更好地处理在整个本世纪中困扰我们的非洲经济和政治危机。但是,我想强调,这个非洲大陆联盟的目标不是成立一个军事集团,而是成立一个能够解决非洲无数危机和冲突的经济和政治集团,其最终目的是消除非洲贫穷。

今天在我们发言时,贫富差距扩大了三倍,《1999年人的发展报告》揭示了令人吃惊的情况,提出了重要问题和一系列建议。挑战是巨大的,但如果必要的政治意愿,便可以消除贫穷,而且正如该报告所说的,这种挑战是“确保全球化有利于人民——而不是有利于利润”。在这种努力中,北方和南方之间应进行更大的合作。

此刻我谨向比尔·克林顿总统致敬,他采取了访问非洲大陆的大胆主动行动,这是美国在职总统在和平时期的第二次访问。这次访问是十分重要的,因为它使美国政府亲身了解本大陆所面临的无数问题和挑战。它还加强联系美国和非州的历史纽带。这是应扶植的积极事态发展,因为美国将继续在非洲社会经济发展中发挥关键作用。这次访问给一些非洲国家带来的大量财政和经济援助可极大地改善这些国家人民的生活条件,并保证整个非洲大陆的光明未来。

因此,我必须代表非洲青年人诚意地赞扬并感谢克林顿总统这一大胆和值得称赞的主动行动,我希望未来美国各届政府将仿效这种做法。

因此,我们热切地希望在我们接近新的千年时,我们将从《联合国宪章》中得到鼓舞,具体地体现其中所载的誓言:“运用国际机构,以促成全球人民经济及社会发展”。

我们急切地期待千年大会,这次大会除了其象征作用之外,可提供独特机会来加强我们的承诺,并重新致力于实现这一目标。我们如不加强在下一个千年消除贫穷的决心,那是不可宽容的。自本十年开始以来就几乎所有共同关心的问题举行了许多全球会议,因此奠定了坚实基础。我们只需发展这种基础。

在这种背景下,我们准备拥抱第三个千年及其给我们带来的一切。夹在核毁灭和压倒一切、无法控制的全球化现象之间,我们的唯一生存希望取决于我们在多大程度上致力于将我们的集体安全放在我们的狭隘、个别国家利益的前面。这又只能通过多边主义来实现,多边主义通过联合国证明了其价值。

汲取了无数痛苦教训,包括本世纪两次世界大战以后,必须建立联合国以拯救后世免遭战祸现在比以往更令人信服,考虑到军事技术的快速发展以及现代武器的破坏性作用。本组织经受了时间的考验,只要我们继续个别和集体地尽力坚持《宪章》所载的崇高理想,我们就可以使这个世界成为全人类的更美好的地方。

联合国当然不是无可指责的,但它肯定是不可取代和不可或缺的。它体现了我们的希望和期望。因此,我们大胆深信,尽管有一些尖刻批评,我们预见联合国在二十一世纪发挥更大的作用。因此,在本届会议开始前不久通过《和平文化宣言和行动纲领》是十分及时的。

在这方面,必须酌情进行改革,以处理本组织的缺点。比任何其它机构更需要认真和紧迫改革的是安全理事会。无法过分强调这个机构的重要性,但是其目前组成,尤其是常任理事国一级的组成至少是无法接受的。安理会组成应反映目前现实,其工作方法应更加民主和透明。

首先,第二大的大陆非洲在常任理事国一级没有代表。应立即纠正这种不正常现象;然后我们可以继续改革。还令人无法接受的是五个常任理事国的否决权,这种做法完全违背民主和人权各项原则。我建议联合国改革进程中取消否决权。

随着我国在安全理事会的任期即将结束,我谨代表冈比亚政府和人民并且以我本人的名义借此机会衷心感谢联合国全体会员国信任我们来代表你们。我们还最诚挚地感谢会员国的伙伴关系及合作、忠告及支持,没有这一切,不可能完成交给我们的任务。作为一个小国,我们的贡献在我们使世界成为人类更美好地方的集体努力中可能是微薄的,但它是诚意的。我认为,这个崇高目标是联合国所代表的东西。

主席(以英语发言):我谨代表大会感谢冈比亚共和国总统所作的讲话。

冈比亚共和国总统叶海亚·贾梅上校(已退伍)在陪同下离开大会堂。

圭亚那共和国总统巴拉特·贾格迪奥先生的讲话

主席(以英语发言):大会现在听取圭亚那共和国总统的讲话。

圭亚那共和国总统巴拉特·贾格迪奥先生在陪同下进入大会堂。

主席(以英语发言):我荣幸地代表大会欢迎圭亚那共和国总统巴拉特·贾格迪奥先生阁下前来联合国,并请他向大会讲话。

贾格迪奥总统(以英语发言):我很高兴有这次机会在我担任圭亚那总统以来第一次能够与大会讨论 77 国集团关心和关注的一些问题,而圭亚那现在荣幸地担任该集团的主席。

人类以满怀希望地进入新的千年的时刻只有三个月了。这些希望是否能实现很大程度上将有赖于我们作为各国人民团结一致的组织对如何集体地面对未来所作的决定。因此,大会这第五十四届会议是一次关键性的转折点,由此,我们可以走上开明的多边主义的康庄大道,或走上自私自利的羊肠小道上。

我深信,大会不会失去走上正确方向的机会。主席先生,你作为纳米比亚外交部长长期以来为贵国杰出地服务,贵国在经过反对种族隔离统治的艰苦斗争之后,成为国际大家庭中一名独立而自豪的成员。我代表 77 国集团向纳米比亚致敬,并以个人身份向你表示最热烈祝贺,并祝愿大会圆满成功。

对你的前任,乌拉圭的迪迪埃·奥佩蒂先生,我们表示真诚地感谢他去年指导大会工作。

我们并热烈欢迎联合国的三个新的成员国——基里巴斯共和国、瑙鲁共和国及汤加王国。

对联合国秘书长,我谨表示我们感谢他长期以来指导秘书处的工作,特别感谢其关于联合国工作的报告。

今年我们必须处理的挑战十分艰巨。我们的这一世界继续遭受到大量旧的和新的,国际与国家内部的冲突,这不仅威胁到国际和平与安全,而且还削弱了我们的经济和社会活力。只列举几个冲突地区,如无论在阿富汗、科索沃、中东还是在非洲的大湖地区,对人类生命和发展都造成了严重损失。同样令人不安的是,国际社会似乎无法制止这种紧张局势与冲突的加剧。

这一世界组织不断的面临着一个又一个国家里发生的自相残杀的挑战。如果没有明确的战略,联合国就只能糊里糊涂地渡过这种危机,希望作战的各派最终能够看到和平好处。在这种令人不安的情况下,失败的不仅是冲突各派,而且也是国际社会。由于对建立和平与维持和平业务的需求越来越多,发展中国家失去了很需要的发展资源,并在政治上被削弱。逐渐的,联合国就必须出面进入建立和平的地区,肃清贯犯,重新建设支离破碎的社会。通过帮助加强民主制度、政府体制和法治,以及重新制订长期发展的基础,联合国组织能够帮助冲突后各国重新建设。

现在也许是时候了,应重温联合国和平议程以及发展议程,以便看一下欠缺之处和如何弥补。

现在也是加强安全理事会——其主要责任是维持国际和平与安全——的时候了,以使它更加民主、有代表性和更有信誉。当然,联合国不能做到冲突各方不愿意做的事情。如果有关各方对和平没有真正的诚意,持久的解决就没有希望。我们最近从中东局势中看到,各有关方面必须表现出了以和平手段解决冲突的强烈意愿。只有这样,联合国才能使用《宪章》所提供的机制,促进谈判,以取得令人满意的成果。

除了这些对国际安全与稳定的威胁之外,同时还有消极的影响到我们各国的强烈经济和社会力量。尽管全球化和贸易开放为各强大的经济体带来了好处,但它们同时也将较弱的国家排挤到世界经济的边缘。全球化由于打开了贸易与金融的大门,不可避免地对较小的和较弱的经济体造成破坏,而这些经济体承受这种冲击的能力很小。随之而来的是经济和社会苦难,暴露出发展中国家小国的特别脆弱性,许多这样的国家人民的生计完全依赖于某一种农作物——例如香蕉或者食糖。

在筹备第十届联合国贸易与发展会议(贸发会议)时举行的几次区域会议上,与会者提醒注意谨防贸易自由化走上极端可能带来的坏处。工业化国家由于已经从东京和乌拉圭回合中得利,急于举行进一步的谈判——各轮谈判之母——以便在下一个千年中实现自由贸易。理论上讲,发展中国家也能从进一步的开放中获利。但是,由于这些国家多数很虚弱,无法利用新的机会,它们面临着处于进一步边缘化,甚至被淘汰出市场的危险。

对这种后果的恐惧不是根据无知的揣测,而是与我们经历的严峻事实为依据的。过去的几轮谈判导致了对发达经济体的大幅度让步,而为发展中国家本身的产品打开市场方面做得较少。从根本上讲,问题在于签约各方谈判力量不平衡,从而造成了比较有利于最强国的结局。但是,现在正催促发展中国家参加新一轮谈判,即千年期回合谈判,但如果其议程不顾及发展中国家关注的各项问题,结局可能与过去雷同。

为使发展中国家能够进入全球市场,应该帮助它们加强其生产能力并扩大其进出口市场的机会。需要为它们保证国际金融和货币体系的稳定,以避免货币浮动所带来的危险。同样重要的是,鉴于各国经济能力之间存在的巨大差异,应根据《关税及贸易总协定》(关贸总协定)第四部分中概述的原则和 1971 年的关贸总协定立法条款向发展中国家提供特别和优惠待遇。

必须对非洲、最不发达国家和结构上脆弱的经济体,特别是小岛屿发展中国家给予特别注意。小岛屿发展中国家在贸易方面处于非常不利的地位。将在几天后再次举行的审查小岛屿发展中国家的可持续发展行动纲领的特别会议和定于 2001 年举行的最不发达国家首脑会议应该有助于产生帮助这些脆弱国家的新的主动行动。

然而,为使发展中国家能够从国际贸易体系中受益,必须大幅度减免它们的债务并向它们提供必要的官方发展援助,以促进其全面生产能力。因此,面对无控制的全球化,国际社会必须共同提出一种现代发展前景和战略,以便弥合现在使繁荣的国家与贫穷的国家彼此分离的危险的鸿沟。这种新做法应该以国际上对发展和对发展伙伴的权利和义务的一致意见为基础。

象今年为审查北京、开罗和哥本哈根举行的首脑会议而进行的筹备工作所表明的那样,越来越多的人,其中大部分是妇女和儿童生活在由贫困造成的不利条件中。尽管在发达世界中在保健和教育方面取得了巨大

进展,很多发展中国家继续缺乏接受教育和保健护理的平等和充分的机会,继续存在较高的婴儿和产妇死亡率,以及缺乏安全的饮用水和适当的卫生条件。确实,低水平的保健条件使人民难以实现社会和经济方面有生产力的生活,更不用说艾滋病/艾滋病这个普遍流行病,以及疟疾对一些发展中国家,特别是非洲的发展中国家所产生的破坏性严重的社会和经济影响。

关于扩大对债务沉重的穷国的减免债务范围的科隆倡议是向前迈出的令人欢迎的一步。然而,令人遗憾的是,在减轻发展中国家仍然承受的债务负担方面,它所建议的措施还不够彻底。除非完全取消这些国家的某些债务,否则不足以充分地改进它们的条件,使它们能够成为世界经济的积极参加者。在全球化普遍扩展和过分依赖市场来促进发展的情况下,官方发展援助的迅速减少使很多低收入国家的情况变得更加严重。

因此,必须在更健全和可以预见的基础上为发展筹资资金。为此,77 国集团极其重视在 2001 年举行一个高级别会议来讨论这个紧迫问题。我们认为,如果会员国能够处理这个问题的所有方面——特别是秘书长关于为发展筹资资金的报告中所确定的那些方面——我们就有可能找到可以接受和有效的解决办法。然而,对这个会议的成功极其重要的是,需要普遍接受一种处理国际发展合作问题的更开明的做法,这种做法应以相互依存和伙伴关系的真正概念为基础。

确实,紧急需要一项新的全球议程,其目标是使市场具有人性。仅仅是为了创造无法维持的社会安全网的政策很难成为持久解决办法。发展中国家长期存在的结构性问题的根源必须得到解决,因为这些问题最终导致全球的不稳定。

组成 77 国集团的发展中国家致力于寻求可以促进其发展进程的办法和手段。甚至在关于为发展筹资资金的会议之前,我们将于明年在古巴哈瓦拉举行首次南方首脑会议。早就产生了举行这个首脑会议的想法,而它的时机终于来到了。它将使南方有一次特别的机会来审查全球化继续对发展中国家产生的影响,以及为了利用这个过程并使其更容易控制所需要的政策和战略。在这方面,必须审查南北关系,以考虑如何促进这种关系并使其建立在互信和互利的新基础上。

不难理解,南方首脑会议的核心必须是加强 77 国集团的统一和团结以及确定促进成员之间的实际合作的具体措施。我们还一致同意把我们的注意力用于传播知识和技术,以期实现我们的发展方面的跃进。因为

南方毕竟在这方面取得了可观的进步并拥有很多出色的中心,可以用来在 77 国集团国家中传播技能和技
术。当然,北方可以做很多事来促进这些交流,它们可以提供必要的资金和适当的技术与知识,以使发展中国家更能自力,并同时在世界经济中更有竞争能力。

由于南方首脑会议将在新的千年的最初几个月中举行,它无疑有助于表明今后的方向。在哈瓦拉,我们希望我们的发达伙伴能够参加那个会议。很有意义的是,这些国家通常作为观察员参加我们的所有重要审议工作。预期也将参加这个会议的是发展进程中的其他关键角色,例如我们的非政府组织和私营部门的代表。我们希望通过彼此间的对话制订一个行动纲领,以便在我们各国和各国人民的发展方面起促进作用。确实,只要有适当的条件,这个南方首脑会议将对千年大会起激励作用,并促成一项关于二十一世纪中人的发展的新协议。

至于圭亚那,我想重申我国准备继续为创造一个旨在消除贫困和建立一个公正和更人道的国际关系体系的新的全球人类秩序而工作。这个新秩序是由我国已故总统切迪·贾根——他一生致力于不仅在本国圭亚那,而且在全世界促进贫苦人和弱者的权利——设想的,其要点已经在一些主要国际会议中提出,包括 1995 年在丹麦举行的社会发展问题首脑会议。加勒比共同体(加共体)的所有 14 位政府首脑,以及其他世界领导人和杰出人士已宣布他们完全支持这个建议并致力于它的最广泛传播。因此,我们将在本届会议上提出这个建议以供进一步审议。

虽然人们对新的千年即将来临讲了很多,但显然不能期望它为世界上所有问题带来解决办法。然而,它可以为国际社会提供一个思考其过去成就、目前挑战和今后希望的理想机会。让我们以坚定的目的感和决心利用这个机会创造一个崭新的世界,以便我们各国人民都能指望在没有恐惧、贫困和匮乏的情况下和平生活。

主席(以英语发言):我谨代表大会感谢圭亚那共和国总统刚才所作的讲话。

圭亚那共和国总统巴拉特·贾格迪奥先生在陪同下走出大会堂。

议程项目 9(续)

一般性辩论

斯洛文尼亚共和国总理亚内兹·德尔诺夫舍克先生讲话。

主席(以英语发言):大会现在聆听斯洛文尼亚共和国总理的讲话。

斯洛文尼亚共和国总理德尔诺夫舍克先生在陪同下走上讲台。

主席(以英语发言):我极为荣幸地欢迎斯洛文尼亚共和国总理亚内兹·德尔诺夫舍克先生并请他向大会讲话。

德尔诺夫舍克先生(斯洛文尼亚)(以英语发言):主席先生,我要借此机会就你当选大会第五十四届会议主席而祝贺你及贵国纳米比亚。我相信你的你的经验和外交才干将帮助本届大会完成其重要的任务。我还要感谢离任主席、乌拉圭的迪迪埃·奥佩蒂先生对大会第五十三届会议的指导。

我还要借此机会热烈欢迎刚刚加入联合国大家庭的瑙鲁共和国、基里巴斯共和国和汤加王国。

我们不仅在一个新的世纪、而且是一个新的千年到来之际聚集在这里。因此,我们应当利用这一重要时机思考当今世界的局势。我在此谈到的不是作为个人或是国家的局势,而是人类的局势。

有很多进步的迹象,有理由抱以希望。然而,世界和平的最终目标似乎仍然渺茫。冲突的次数正大幅度增加。在全世界,数百万的平民成为周密计划和有系统的杀戮、流离失所、破坏财产和恫吓的政策的受害者。截止去年底,全世界被从家园驱逐出来的人数超过 2 100 万。

东帝汶和科索沃只是典型的当代武装冲突的两个不幸例子。这些是在被外界承认为国家边界之内而非以前成立的国家之间频繁发生的冲突。今天,这种战争占世界上进行的战争的 90% 以上。

更有甚者,在这些名义上为“内部”的战争中被杀的平民数目,正急剧增加。一种新的战争正在形成,其中平民是主要的战略目标。“种族清洗”、大屠杀和各种恐怖战争罪行,已成为实现政治、经济和军事目标的武器。种族、宗教、民族和社会不平等,被频繁用作掩盖和屠杀和征服的事实的烟幕而不让世界其他地区看到。此外,这些不平等现象遭到残酷领导人的利用,他们把其当作实现十分具体目标的工具。我们在近代几乎所有武装冲突中看到这一现象——这些冲突发生在波

斯尼亚和黑塞哥维那、科索沃、卢旺达、塞拉利昂、刚果民主共和国、安哥拉、阿富汗以及最近的东帝汶。

国际社会应怎样对公然侵犯人权的行为作出反应?这些侵犯相当于对国际和平与安全的威胁。国际社会何时以及如何能够争取确定一个主权政府无法或不想防止一场人道主义灾难?它何时以及以何种标准来决定使用其执行手段?

联合国全体会员国必须深刻思考这些问题。我们感谢秘书长在本次辩论开始时为这种思考作出了相当的贡献。

这种世纪之交的犯罪浪潮急需新的办法和保护易受伤害的平民人口的新的方式。武装冲突实际上已成为人类的问题,而不仅仅是直接有关的国家或一些国家的问题。

国际社会必须在争取解决这些紧迫的人道主义问题时有所创新。我们的基本目标必须是人的安全,我这里所指的不仅仅是法律安全,而是人身安全。斯洛文尼亚欢迎并参加了看法一样的国家的行动,它们决心让人的安全的概念具有充分的意义和具体的实际表达。此外,在对这些挑战作出回应时,正制定新的和更先进的维持和平行动的概念。还应当探索新的预防冲突的方法。预防性外交、预防性部署、预防性裁军和冲突后建立和平,领当今之风尚。

我们需要确保对人权的尊重。我们坚信,对促进和保护人权的坚定承诺必须成为联合国在新的千年到来之际的各项活动的基本原则。我们需要为善政、法治、可持续发展和社会正义创造条件。所有这些任务和很多其他任务,都需要创造性的思维和大胆的行动。解决这些棘手问题是和平与繁荣的先决条件。这也是避免那些直接煽动我所描述的冲突战火的条件的方法。

我们作为安全理事会的当选理事国,正为维护世界和平与安全作出贡献。我们正在解决东南欧、非洲、亚洲、拉丁美洲和中东的危机进行积极合作。我们认为应特别重视在对国际和平构成潜在威胁、但尚未发展成武装冲突的局势中采取预防行动。在已经升级为武装冲突的局势中,应不遗余力地寻求和平与及时的解决。我们认为斯洛文尼亚所参加的最近安全理事会派往雅加达和帝力的特派团,是联合国处理危机局势的富有创意的做法。我们显然对此表示欢迎。

最后,在象科索沃这样的冲突后局势中,需要国际社会采取持续的协调行动。只有通过共同的努力,联合国、各区域组织和其他国际角色才能发生效力。只有这样,才能实现已经确立的艰难的目标。这些目标包括实现政治和经济稳定、民主化、保护有关领土的人权并在那里建立基本法律制度。

不断变化的武装冲突性质也在改变安全理事会履行其维持国际和平与安全首要责任的作用。我们注意到各区域组织日趋愿意和决心承担起维持区域和平与安全的责任。许多卓有成效的合作范例都证明,安全理事会和这些区域组织之间的关系是合作而非竞争关系。因此,我们赞扬区域组织根据《宪章》第八章发挥更大的作用。

让我接着谈一谈我们在对不断变化的武装冲突性质作出任何国际回应时必须考虑的若干因素。现行国际人道主义和人权法准则和实地的普遍状况:人权经常和公开地受到践踏,两者之间的差距大得无法接受——甚至仍在日趋扩大。国际社会必须采取果断联合行动,以确保现行人权准则得到充分遵守。

犯有战争罪和侵害人类罪的罪犯必须依法受到惩处。这主要是国家的责任,各国必须单独地通过其国内司法制度和集体地通过有效的国际司法制度采取行动。不采取行动无异于邀请那些能够制造新的、甚至更严重的人类悲剧循环者那样做。

人类是否进步与发展取决于国际法规则同那些随时准备从不法行为中直接获益者抗衡的结果。国际社会漠不关心只能奖励这些人。在这方面,斯洛文尼亚特别重视必须确保更加有效、全面和切实伸张国际正义。我们支持两个现存联合国国际刑事法庭和目前旨在创建常设国际刑事法院的进程。为此,我们已启动批准《罗马规约》所需的立法程序。我们还在为完成国际刑事法院筹备委员会任务的各项努力作出贡献。

近年来,维持和平行动日趋复杂:该行动不仅包括严格的军事任务,而且也包括各种其他职能。例如民事警察活动、支持人道主义援助、实际解除武装措施、遣散前战斗人员及其重返社会,以及促进和监测人权。

我要在此重要场合申明,斯洛文尼亚认为,维持和平是联合国在履行其维持国际和平与安全责任时拥有的主要手段之一。我们不仅在军事人员方面,而且也在民警和人道主义援助工作人员方面都加强了对联合国维

持和平行动的参与——并致力于在不久将来进一步加强我们的参与。

裁军努力是维持国际和平与安全的一个重要成分。过去几年特别在化学武器和全面禁止核试验等领域取得了很大成就。但是,有必要不仅在大规模毁灭性武器方面,而且也在减少常规武器流动方面加强裁军工作。我们希望加强裁军谈判会议,使它成为一个有效的裁军谈判机构。我们还希望即将召开的《不扩散核武器条约》(不扩散条约)缔约国审查大会成为加强不扩散制度的一个决定性步骤,并朝实现核裁军目标方向取得进展。

我坚定地认为,联合国会员国和整个国际社会必须继续努力更有力地禁止地雷,这是我提及的保护人身安全的一个具体阵线。去年,我国政府成立了一个波斯尼亚和黑塞哥维那排雷和援助地雷受害者国际信托基金。我们的目标是帮助波斯尼亚和黑塞哥维那和本区域其他地雷国家摆脱这些致命和隐藏的武器,并帮助被地雷炸伤的人员。该国际信托基金仅在其存在的第一年,就在波斯尼亚取得许多积极成果;该基金目前正在把其活动扩大到科索沃。

联合国会员国有许多方式可为维持国际和平与安全作出贡献。我愿指出,斯洛文尼亚同一些其他国家一起,致力于处理东南欧的安全挑战。国际社会通过缔结《安全条约》,建立了一个旨在使人们能够采取必要的协调一致和持久的行动,实现区域稳定化的框架。如果《稳定条约》实现其早先的诺言——我们打算为确保实现诺言而努力工作——则它就可以成为这一动乱不安地区实现持久和平、经济复兴与发展的关键因素。各国和各国际组织——特别是联合国——已广泛承诺为完成这一非常雄心勃勃的任务助一臂之力,这使得我们有理由抱有希望。

最后,我要再谈一谈我在开始发言时阐述的问题:在本千年结束之时,人类的情况如何?是否有理由抱有希望?我们是否有必要的体制和战略处理我们的问题?如果没有,我们能否修改和重新制定它们?即使面对悲惨的冲突,我仍认为这些问题的答案必须是肯定的。

代表主席(以英语发言):我代表大会感谢斯洛文尼亚共和国总理刚才所作的发言。

斯洛文尼亚共和国总理雅奈兹·德尔诺夫舍克先生在陪同下离开讲台。

代理主席(以英语发言):我现在请巴布亚新几内亚外交部长迈克尔·索马雷爵士阁下发言。

迈克尔·索马雷爵士(巴布亚新几内亚)(以英语发言):巴布亚新几内亚人民和政府,与前面的发言者一起祝贺西奥本·古里拉先生阁下当选大会主席。他的一致当选表明了国际社会对他个人和他的国家纳米比亚的尊敬。巴布亚新几内亚代表团相信,他定将指导大会第五十四届会议取得圆满成功。我也祝贺大会主席团其他成员。

也让我借此机会表示我国代表团诚挚地赞赏他的前任迪迪埃·奥佩蒂先生阁下的出色领导,促进了第五十三届会议的工作。

我们也要正式表示,我们赞赏秘书长的外交技巧和他在重大国际问题上的领导作用。我也必须祝贺秘书处工作人员为履行其职责而作的极大努力,有时甚至在非常困难与危险的情况下。

我也代表巴布亚新几内亚人民和政府与前面的其他发言者一道祝贺三个新会员国并欢迎它们加入联合国大家庭。它们都来自南太平洋论坛地区——瑙鲁共和国、基里巴斯共和国和汤加王国。我也要向所有使它们能够加入的会员国表示敬意。在我们这一组织中,人口或面积小不应成为障碍。我相信,通过分享新会员带来的特别经验和知识,联合国的工作定能得到加强。

我所参加的新政府在我国当选至今才两个多月。但这段时间非常繁忙和艰巨。政府面临看过去 23 年历届政府,特别是过去两年遗留下来的问题,再加上与我国无法控制的全球经济下滑。亚洲太平洋地区的经济危机以及自然灾害有关的其他问题。

这一经历,再加上我国的地理位置及其他国家的密切关系,决定了本届政府的外交政策侧重于亚洲太平洋地区的伙伴合作。过去 10 年发生的影响到巴布亚新几内亚的一系列自然灾害,使我们认清了这一点。这十年里有 30 次这种自然灾害。干旱、水灾、灌木林火、旋风、霜冻、火山爆发、地震、海啸和地崩已经表明,全世界各人民和各国必须进行伙伴合作应付这类灾难的原因和后果,必须准备争取应付和补救措施。必须结成全球伙伴合作关系,发展预防灾难和减少灾难的适当机制。

本届政府今年 7 月 14 日上台时还有优先五大优先任务,它们是:恢复国家体制的完整性;稳定我国货币基那的汇率,控制通货膨胀并与巴布亚新几内亚的伙伴重

新建立建设性对话;恢复国家预算稳定,侧重较少但更重要的优先领域,并推动公共部门部分的私有化,以公平竞争;排除出投资增长障碍,为私人部门创造更好的条件;继续布干维尔和平进程。

我国政府处理这些挑战,包括通过议会最近通过的微型预算,推行一项结构调整全面方案。在这样做的过程中,我们正努力确保一个强大和有效的私人部门能促进公共福利和国家发展。同样,我们也正在审查公共部门的规模和效力,使它更好地适应我国人民的要求和愿望。我们希望,其结果与我们已采取的其他措施一起,将稳定经济,进而促进经济增长。各种迹象非常令人鼓舞。

我知道,作为一个小型开放经济体,我国的发展受全球因素的直接影响,包括我国产品在世界市场上的价格。目前,我国正遭受我国主要贸易伙伴的经济危机的影响,我们不得不采取重大改革方案,以保护我国经济 and 我国人民。在这方面,我们请国际金融机构帮助我们改组我国经济。世界银行,国际货币基金组织和亚洲开发银行对我国政策,特别是我国政府上月份的微型预算,反应非常积极。

两周前,在新西兰奥克兰亚太经济合作理事会部长级会议期间,我同澳大利亚、中国、日本和新西兰等朋友进行了双边讨论。它们已表示支持我国政府最近提出的结构改革方案。但若要实现和维持它目前的改革方案,巴布亚新几内亚必须得到外来财政支助。

我认为,我国政府在亚太地区合作的外交政策是我国人民未来所依靠的全球伙伴合作关系的一个组成部分。除此之外,别无选择。

关于建立和平与维持和平,布干维尔冲突使巴布亚新几内亚政府、邻近的国家和联合国投入了大量人力和资金。我国政府承认并深切感谢澳大利亚、斐济、新西兰、所罗门群岛、瓦努阿图以及联合国开发计划署及若干非政府组织,包括教会和红十字会所起的建设性作用,我们也感谢安全理事会能满足我们的请求,派遣一个观察团,以确保参与和平进程的各方继续遵守《林肯协议》。我们注意到,在秘书长关于联合国工作的报告中提到了布干维尔。

随着和平继续在当地得到巩固,中立的区域和平监测小组的作用和规模预期也会改变。警察、法院和管教服务的恢复将为逐步实现该岛的持久和平提供重要的支持,并且也是这方面的重要基准。如果布干维尔各

方不能够在今年年底以前解决立宪安排问题,我们希望,安全理事会在适当时候将会同意延长联合国驻布干维尔特派团的任务期限。

我赞扬联合国所有会员国,尤其是安全理事会现任和上任成员国作出了积极的响应,继续支持和平解决我国的布干维尔危机。

巴布亚新几内亚一贯坚持各国间的和平对话,谴责那些对无辜的人实行恐怖主义行为以及资助、招募、培训和部署恐怖分子和雇佣军的人。

在 1975 年我国被接纳为联合国会员的时候,我曾在这个讲坛上发言,承诺巴布亚新几内坚持《联合国宪章》的原则和宗旨。现在,在大约 24 年之后,我们认识到,与任何其它机构一样,联合国有它的局限性。我们认为,经过 50 年之后,现在是按照当今现实,审查《宪章》的时候了。

《宪章》应是一份将世界人民置于中心位置的文件,与此同时,它也必须意识到,各国政府在这里是代表他们,并为他们服务。在这方面不能有肤色、派别、种族、性别或宗教信仰方面的任何区分。

我国代表团欢迎联合国秘书长目前正在不断开展的改革。作为不结盟运动的成员,我国代表团重申如下立场:鉴于当今的现实,安全理事会应该改革,两类成员类别都应扩大。我国代表团认为,安理会成员的数目应反映联合国会员的增加,因此,我赞同大多数会员国提出的主张,即新千年的安全理事会应由 26 个或 26 个以上成员组成。

巴布亚新几内亚认为,安全理事会所有常任理事国,包括新的常任理事国,都应享有同样的特权和权利。应取消和限制否决权的使用,其使用范围应只适用于第七章所涉问题。安理会的工作方法应更加透明。

如果不在联合国结构内重新调整区域集团的格局,那么联合国的改革就不会是完整的。我国政府认为,一个有效的安全理事会应由世界每个分区域的代表组成。在这方面,应该适当考虑目前的现实,尤其是各个会员国的地理位置。例如,在重组区域集团的时候,澳大利亚和新西兰应被视为亚洲集团南太平洋分区域的一部分。因此,安全理事会的改革应考虑到这一变化。

通过非殖民化将世界从帝国与非殖民地之间关系的一个体系转变为主权国家之间的伙伴关系,这是联合国的最重大成就之一。然而,只有在剩下的 17 个非自治领土都行使不可剥夺的自治权和/或获得自治以及在

适当情况下实现独立之后,这一进程才是完整的。不能让面积小或地理位置偏僻成为约束或限制这一不可剥夺权利的因素。

区域一级,巴布亚新几内亚高兴地注意到在执行《巴蒂尼翁协议》方面已取得进展,最终导致于最近达成了《努美阿协定》中所载的协议,其中确认了新喀里多尼亚人民,尤其是土著卡纳克人行使自决权的前进道路。我们认为,《努美阿协定》将为今后落实所有合法的政治意愿打下牢固的基础。我们敦促所有各方遵守它的文字和精神。

我们认识到,联合国非殖民化十年将在明年结束。我们敦促管理国和特别委员会成员合作努力,为2000年及以后制定新的行动纲领。

关于东帝汶,我国政府欢迎印度尼西亚共和国、葡萄牙共和国和联合国于1999年5月5日达成协议,使联合国能够于8月30日组织了一次公民投票。98.6%的绝大多数人参加了投票,有78.2%的人赞成独立,这是非常清楚的。

我国政府呼吁所有各方尊重联合国监督投票的结果以及东帝汶人民的愿望。尽管自公民投票以来,不接受投票结果的民兵和印度尼西亚军方某些成员一直在制造死亡,大规模摧毁财产,以不民主的方式强迫人们离开家园,但我们感到高兴的是,在印度尼西亚总统哈比比最近作出宣布并得到外交部长阿拉塔斯的重申之后,这一状况已经改变。民主所意味的完全是多数人的愿望。它不强求一致,也不强制实行少数人统治。

我们还感到高兴的是,印度尼西亚政府能够确认它不仅作为5月5日协议的缔约方,而且作为联合国的会员国,有义务允许安全理事会授权的多国维持和平部队在东帝汶部署。

然而,与此同时,我们殷切希望,为了该区域的长期安全与稳定,东帝汶的领导人 and 人民也将与其邻国建立和平。他们必须确认,是印度尼西亚政府使该地区人民得以行使自决权。

我们坚定致力于执行《关于小岛屿发展中国家可持续发展的巴巴多斯行动纲领》,包括在气候变化和由此产生的海平面上升的问题上。我们强烈敦促充分执行该行动纲领。我国政府将继续关注和支持今后在这些工作上的工作,包括即将于1999年9月27日和28日举行的关于小岛屿发展中国家的大会特别会议。世界的主要科学家已得出结论:全球气温的上升构成了严

重的威胁,包括海平面的上升和诸如厄尔尼诺和拉尼娜现象等自然灾害的增多。

联合国所面临的巨大挑战是加强国际社会对自然灾害迅速和有效地作出反应的能力。台湾和土耳其近来发生的地震和弗洛伊德飓风在美国和巴哈马引起的洪水所造成的毁坏值得国际社会更有必要采取积极行动。

关于管理远洋和近海的问题,巴布亚新几内亚与其他国家一起呼吁大会本届会议上的各会员国就一项建立协商进程的决议共同作出努力,从而改善为保护远洋和近海的各方案的协调和管理。在大会本届会议上,我们应将这一进程具体确定下来。

令我们感到担忧的是,在近来于牙买加举行的国际海底管理局理事会会议上,一些国家似乎更关心限制我们从勘探、探测和开放深海海底繁荣的潜力。在牙买加的辩论充分反映,那些制定严格的环境标准的国家不再赞同全球公域的原则。它们现在发现自己面临着利益冲突,它们作为全球公域的卫兵所承担的责任在它们为自己捞取利益的愿望面前变得黯然失色,很少想到或根本没有想到对整个国际社会的义务。

我们还注意到一些在深海矿藏开放中有共同支助的先驱投资者的国家显示出了试图避免它们对环境所承担的国际义务的倾向。我们尤其担心的是,它们已将投资者的利益置于全球社会的利益之上。我尤其要提到的是,目前出现了一种以“机密”、“私有利益”和“具有科学敏感性的信息”为幌子扣留来自国际海底管理局的信息的趋势:这些规则仅仅是为了拒绝全球社会使用可能会有助于它们更好地预防灾害和采取保护环境所需的其他行动的信息。

关于核问题,巴布亚新几内亚始终坚持我们对一个稳定、和平和环境上安全的世界的共同承诺,它支持《不扩散核武器条约》和《全民禁止核试验条约》和各项目标。我们将与我们南太平洋论坛的合作伙伴一起继续重申我们的对维持南太平洋区域作为一个无核武器区的承诺。我们还支持非洲、东南亚和拉丁美洲及加勒比的其他区域性无核武器区而且还支持议中的中亚和南亚新主动行动。

我们呼吁所有核武器国家和核门槛国家停止试验、制造和储存这些武器并采取措施销毁所有的核武器。的确,同样的原则应适用于所有的大规模毁灭性武器。

南太平洋论坛成员国始终认为,我们有权禁止放射性和其他有害废物在本区域内或通过本区域跨界移动。我们还继续坚持这样的立场,应当建立适当的赔偿机制以便对过去核试验的受害者进行赔偿并对由任何意外事件所造成的损失进行赔偿。

总之,我愿重申的是,巴布亚新几内亚坚定地致力于《联合国宪章》;致力于秘书长发起的改革,尤其是那些与安全理事会和联合国系统内各区域集团重新布局有关的改革;并致力于联合国的非殖民化进程和新喀里多尼亚的卡纳克人民的《努美阿协定》。我们支持联合国决心为建立一个预防自然灾害的全球机制所进行的努力;支持大会特别会议审查和评价《关于小岛屿发展中国家可持续发展的巴巴多斯行动纲领》的执行情况;并支持对远洋和近海进行管理。

促进变革的合作关系是应付世界在 21 世纪将面临的各种挑战的关键。我认为,所有会员国面临的挑战是携起手来实现作为本组织、其各机构和附属机构的基本信念的透明度、任择制度和善政。一旦实现这一目标,《联合国宪章》的“人为本”观念将真正被人们所信奉。

代理主席(以英语发言): 我现在请荷兰外交部长约齐亚·范阿尔岑先生阁下发言。

范阿尔岑先生(荷兰)(以英语发言): 一年前我在大会发言时表明,荷兰王国有资格成为安全理事会成员。在两周之后进行的选举中,本机构的绝大多数成员支持我们,我们对他们表示感谢。荷兰在安理会任职已有 8 个多月,而且目前正在担任安理会主席,因此我认为由我向对我们表示信任的所有大会成员进行汇报这是很公道的。希望就非洲,就安理会和就将我们的注意力从国家转向人民等方面发言。

当今大多数武装冲突发生在非洲。从塞拉利昂到厄立特里亚,从苏丹到刚果和安哥拉,非洲人正在打非洲人。战争带来了为人类所熟知的所有痛苦和苦难,从贫困和瘟疫到饥饿、恐惧和逃亡。

非洲不仅是一块麻烦的土地,而是一块幸福的土地;不仅仅是一个灾难的大陆,而且是一个充满希望的大陆。众多的非洲问题使我们看不到它的希望和它的潜力。在公众的思想之中,往往存在一种有失偏颇地看待非洲的情况。我认为应该纠正这种观点:我们必须放弃偏见并积极思考。我非但不能沮丧,而且还必须作出更深入的承诺。非洲尽管有些不同寻常,但它已经走过了漫长的历程。从我个人来讲,我对一般性辩论开始

时,看到一位非洲籍的南非总统面对座在非洲籍的秘书长边上的非洲籍大会主席发言有很深刻的印象。对这种情景的象征意义使我难以忘怀。这种情景是本组织的创立者们可能不会想到的,这种情景本身已经证明了未来的希望:下一个世纪很可能是非洲世纪。

秘书长在其关于非洲的报告中将冲突和繁荣联系在一起。出于这一原因,我们代表团感到,安理会的成员国不妨深入考虑一下这一问题,我代表团还以我们担任主席职务的身份组织了一次不限成员名额的公开辩论,该辩论将于下周举行,秘书长将在辩论中向我们通报非洲的情况。

请允许我谈谈如何提高联合国,特别是安全理事会的效率,以应付危机局势的问题。纵观联合国的历史,我曾在许多场合表示赞赏联合国在紧急情况下的干预方式。尤其是,联合国难民事务高级专员办事处(难民专员办事处)、联合国儿童基金会(儿童基金会)和世界粮食计划署有着站在第一线的悠久传统。许多非政府组织,例如无国界医药组织和国际红十字委员会(红十字会)都与它们并肩站在一起。

让我就安全理事会在紧急情况下的行事方式提出一些问题。第一,我们难道没有在危机爆发之前察觉危机?我们难道没有早期预警系统?我们当然有。关于建立早期预警系统的要求已经喊了几十年,只要讨论到联合国反应机制的不充分,就会听到这个字眼。而实际上,考虑到现代的通讯水平,政策制订者有足够的前瞻性信息。人们不应把事情归咎于早期预警系统失灵,或缺乏数据。相反,问题在于决策者没有作出恰当反应。

第二个问题:那么,联合国为什么没有作出恰当反应?我们难道没有预防性外交吗?我们有,而且不仅体现在大国的双边努力或秘书长的斡旋上、安理会本身也是未雨绸缪的。最近派往东帝汶的特派团就是一个极好的例子,表明了安理会可以更果断。据我认为,特派团是一个需要加以改进的现成手段。此外,在安理会关于东帝汶问题的公开辩论中,每个人的发言都实话实说,对印度尼西亚造成了越来越大的国际压力。

第三个问题:问题也许在于否决权?我知道这是一个流行的看法,但这也是一个站不住脚的看法。确实,在安理会的业绩中,我们不可忽视否决权这个因素。而且确实,在我们讨论安理会的改革时,否决权是一个要点,总有一天我们必须对付这个问题。然而,这个问题是一个很难解决的问题。滥用否决权本身可能会导致整个联合国解体。面对痛苦的野蛮行为,一个会员国可使整

个国际社会无能为力,这一事实本身就影响到本组织的地位和道义力量。这也会导致解体。有人或许会说,没有否决权,联合国在其最初 50 年就不能存在。也有人会说,没有否决权,联合国不会再存在 50 年。如果没有否决权作为两极世界碰撞的缓冲器,本组织或许会四分五裂。而在接下来的 50 年,在一个多极世界中,安全理事会一再地无所作为,将导致人们在联合国框架外采取行动,使本组织这个世界和平的监护者日益无足轻重。

无论关于否决权的辩论何时或以何种方式结束,本大会应当同时呼吁那些拥有否决权者进行最大的克制,尤其是在人道主义危机情况下。我同意我的德国同事的看法,五个常任理事国有义务向世界解释它们为什么要阻止安理会采取行动。此外,我们或许可以考虑一个常任理事国的反对票本身并不阻止行动的某种情况。

第四个问题:或许问题在于政府意愿?空谈缺乏政治意愿不仅是一种陈词滥调,而且是对现实的片面看法。因为在某种程度上,现实是,全球所有冲突的影象都将以光速在全世界传播。新闻媒体现场报导人的苦难,然而,这类影象引起了千万观众的愤慨和恐怖。他们希望迅速采取行动。由于人民对时事了解的越来越清楚,他们的期望也提高了。希望与实际可能之间的对立越来越明显,越来越尖锐。相形之下,外交方面的种种手段可能很古老而体面,但也可能很笨重而缓慢。因此,在全球化的世界上,人类苦难沿电子高速公路传播时,今日的外交却仍然是步行。

这就引出了我的主要问题:安理会为什么往往落后于现实?我们如何使它跟上时代发展?

回顾本周的一般性辩论,我认为,我们已经开始接近确认主要障碍在那里,我知道,许多干预行动都面临一个共同的因素,它们将主权概念与人权概念相比较,领土完整与人道主义干预相比较。的确,这个问题本身与《宪章》本身一样古老。只有聚会地点是新的。我记不得以往外交部长们曾在大会上如此详细讨论过这个问题。我坚决相信,这个问题必然在某一时刻在这一级别显露出来。

1945 年,本组织的缔造者提出了两个相互矛盾的前提:一方面,尊重领土完整和政治独立;另一方面,尊重人权和基本自由。在那些年代,世界只由各国政府治理,因此联合国由会员国组成。与此同时,人权的概念虽然较为明确地移植到《宪章》中,但基本上是与经典的法律思想格格不入的。在某种程度上,在通过《世界人权宣言》时,两者的紧张关系表露的更为明显。毕竟,500 年

来,主权的概念始终是我们全球政治建筑的基础。当《宪章》载入这一概念时,联合国的创始者认为,它将经得起时间的考验。相形之下,国际关系中的人权概念,就其主要部分而言,是战后的新事物。实际上,《宪章》在主权问题上要比在人权问题上规定的远为具体。

1945 年以来,世界目睹了这一平衡的逐步变化,促使对人权的尊重日益具有强制性,对主权的尊重日益不那么严格。一系列国际人权法开始用来平衡《宪章》第二条第 4 和第 7 款。今天,人权成为一种等级更高的主权,对《宪章》的解释越来越倾向于,其目的是保护个人,而不是保护欺压个人者。今天,我们认为,任何主权国家都无权恐吓其本国公民已成为一项普遍接受的国际法准则。实际上,如果是在今天撰写《联合国宪章》,就会有第二条第 8 款,申明本宪章任何条款都不曾授权会员国恐吓其本国人民。

副主席阿利莫夫先生(塔吉克斯坦)主持会议。

请允许我深入一步谈谈。主权界限的模糊不会只限于人权问题。未来,主权的概念将在更大的范围内受到考验。想一想年久失修的核设施、环境遭到大规模破坏、缺水或麻醉品销售的泛滥。负责任的政治家能够等待危害产生后才采取行动吗?他们是否有责任防止这种情况发生?这些就是安全理事会在某个时候将要卷入的问题。

问题并不是没有早期警报、没有预防外交或否决权本身。我呼吁本会议厅的每一位政客和外交官都承认,主权和人权之间、国家和人民之间传统的平衡正在改变。我确信,这是我们时代最重大问题之一。势头正在增加,我们应该抓住这种势头。让我们将这一问题直截了当地列入议程中:联合国的议程、安理会的议程以及我们各国议会的议程。我呼吁法律界密切注意这种日益强烈的势头,在考虑问题时富有创新精神。我们政客在这方面有重大责任。我们应该将讨论引导到人民中去,而不是引导到国家。

安全理事会应该更强大,而不是削弱。安全理事会应该成为维持和平的令人信得过的领导人。为了让人信得过,安理会就必须前后一致、迅速、积极,必须表现出勇气、魄力和远见,必须赶上时代的变化,必须把人民置于政治之上。这是件难办的事。安理会关于东帝汶的决定使我们对安理会的潜在能力产生了希望。

代理主席(以俄语发言):下一位发言者是阿曼外交国务部长尤素福·阿拉维·本·阿卜杜拉先生阁下。

阿卜杜拉先生(阿曼)(以阿拉伯语发言):主席先生,首先,我很高兴最热烈祝贺你荣任大会第四十五届会议主席。你就任这一崇高职务反映了国际社会珍视友好的贵国所起的作用。我们对两国间的友好关系具有信心。我们还知道,你的技巧和对国际问题的承诺将丰富大会本届会议的讨论。我国代表团保证将给予你全力合作与支持,使你主席的任职取得成功。

我还借此机会最热烈感谢和赞赏乌拉圭外长迪迪埃·奥佩蒂先生在上届会议担任主席期间的巨大努力。我还要赞扬秘书长科菲·安南,他大力和加强联合国的行政绩效和致力于国际和平与安全的使命。

阿曼苏丹国欢迎基里巴斯共和国、瑙鲁共和国和汤加王国在本届会议上加入联合国。我们相信,它们的加入将对联合国产生积极的影响,帮助我们国际社会进一步强化我们实现所期望的进步和繁荣的努力,从而促进创立这一主要国际讲坛的崇高目标。

在大会第五十五届会议期间举行千年首脑会议的一致决定清楚说明本世纪这一最后一次首脑会议的重要性。这是使我们的领导人能够发表一项可以被当作行动计划的宣言的必不可少和重要的一步。这一宣言可能重新阐述所有国家人民的经济成功和发展的新概念。

在我们满怀信心地即将进入下个世纪时,我们必须集中关注改革联合国工作,以便丰富和发展联合国及其有关机构的工作,如世界银行、国际货币基金组织和其他国际及区域机构,使它们能够为人类未来的福祉和繁荣有效地工作。

我们承认,通过发达国家和机构慷慨和特殊的财政和技术贡献对这些国际机构进行有效的管理十分重要。这些贡献必须在任何时候都能符合改革发展中国家经济的需要和优先考虑。发展中国家构成全球市场的较大部分,为世界提供很大一部分自然资源和原材料。这些国家经济的发展无疑将导致产生一个比较稳定的世界经济。

我们呼吁北方发达国家和南方发展中国家之间制订平衡的规章和规定,使它们的关系发生质的变化。尽管需要作出大胆的变革和真正的牺牲以便调整发展中国家的经济,使它们满足全球自由市场的要求,但更需要经济发达国家采取大胆、决定性的步骤,取消更多的债务,调整制成品成本,确定提供贷款的新的经济机制,并控制工业的规模和降低全球通货膨胀率。我们还呼吁

确定国际报告制度以制订经常性区域计划使所有区域都能取得克服经济困难所需要的经济进步。

我们钦佩和饶有兴趣地关注欧洲联盟试验项目的经济一体化的经验。这一项目的目的是为欧洲大陆各国人民的经济繁荣、文化遗产的一体化和消灭社会文化差别服务。事实上,欧洲社会这种质的飞越无疑将对更稳定和平衡的世界作出贡献,特别是如果这种飞越是建立在国际透明度的道德准则基础上的话。

这肯定将是一个世界其他地区可以根据自己的具体要求,并以符合其传统、遗产、及其文化的特性的方式仿效的杰出榜样。我们认为,经济发展和贸易是各文明间交流的桥梁。

因此,导致发展中国家加入世界贸易组织(世贸组织)的谈判必须是公平和公正的。这些谈判必须承认,使发展中国家有机会看到自己的贸易及其新兴工业得到发展,也有机会在普遍致力于自由市场供求原则的情况下巩固其竞争优势,这些都是很重要的。

我们的世界需要使发达国家的巨大市场消除倾销政策、市场限制因素和其他阻碍自由贸易的障碍:自由贸易不应是破坏发展中国家经济的一种手段。现实地平衡发达国家和发展中国家的利益应是即将在西雅图举行的世贸组织部长级会议的目标。这种平衡应利用自冷战结束和新世界秩序诞生以来的世界经验。

在当前的国际氛围下,联合国对创造更好和更和平共处以及和平与稳定的适当社会和经济环境负有重大责任。承担这一责任急需会员国之间,尤其是在区域一级,进行更多的协商和对话,以便对联合国各机构进行结构调整并扩大安全理事会的成员。

我们必须鼓励对安理会在维护国际和平与安全方面的作用、职责和任务进行严肃、现实和灵活的思考,以使安理会能够更多接受文化和教育方面的多元性以及人类社会各种政治思想学派,并能对其作出更具现实性的反应。扩大安理会成员将能加强各种新力量的作用,这些新力量目前正在通过对国际事件产生影响而变得更为重要。

自冷战结束以来,我们一直听到呼吁建立民主、自由贸易和自由市场经济,认为它们是在人类间促进和谐的途径。我们认为,实现这一目标首先必须在国际文化准则的讲坛上进行各文明间的对话,并依据符合每一文化和文明需要的平衡的政治关系、利益和互利的合理原则。这一对话产生的新思想可以作为实现新千年各

国人民之间关系的一种新的道义途径,并作为各文化和文明之间相互信任和有益合作的纽带。这肯定会在所有生活方式中产生一种新的和共同的和谐。

我们支持这一富有人情味的努力,即大会第 53/22 号决议宣布 2001 年为联合国各文明间对话年。我们支持寻求解决国家间、尤其是享有共同利益和共同边界的邻国间悬而未决争端的任何区域或多边行动。

阿曼苏丹国坚定地相信,所有国家间和所有各方向进行安静和有意义的对话非常重要。阿曼与在海湾合作委员会中的兄弟合作,巩固积极的气氛,并扩展我们与邻国的共同基础。我们这样做是为了确保采取和接受共同的原则和规则,以形成就悬而未决问题进行双边和集体对话的基础。

伊拉克仍在 1990 年 8 月伊拉克侵略科威特之后安全理事会实行的制裁制度控制下。尽管安全理事会通过联合国特别委员会(特委会)已在过去 8 年中努力实行其有关销毁伊拉克大规模毁灭性武器的各项决议,但它尚未能够就一项对伊拉克的一致政策达成协议。因此,伊拉克人民正在因继续制裁而遭受巨大苦难。尽管已实行石油换粮食计划,但它未能令人满意地满足伊拉克人民的基本人道主义需要。在这方面,在健康和其他人道主义服务领域工作的许多国际组织和机构已表示对威胁伊拉克人民前途的可怕后果感到担忧。

阿拉伯国家联盟理事会在其 1999 年 1 月 24 日的协商会议上通过了一项解除对伊拉克的经济制裁的呼吁。该理事会呼吁所有阿拉伯国家政府通过与联合国合作,为达此目的竭尽全力。

阿曼苏丹国强调解除经济制裁以结束伊拉克人民的苦难是非常重要的。我们呼吁安全理事会将其分歧搁置一边,对伊拉克采取积极和一致的政策。我们还呼吁伊拉克政府积极并充分地与合作进行合作,以执行余下的各项决议,尤其是那些与科威特战俘和失踪人员有关的决议。

中东等待已久的和平的早期迹象幸运地与本世纪的和第三个千年的开始相巧合,中东人民长期渴望得到和平。所有当事方,尤其是以色列政府必须利用这次机会写下给予该区域各国人民共处与合作的新历史,该区域迫切需要享受稳定与发展的果实。

建立独立的巴勒斯坦国将无疑是实现中东全面和公正和平的重要支柱。它还将是发展阿拉伯国家和以色列之间合作与共存真正工具。

我们要求以色列政府快速回应并执行自马德里以来达成的各项义务和协定。我们还要求以色列政府执行安全理事会有关黎巴嫩问题各项决议:第 425(1978)号和第 426(1978)号决议。我们要求以色列从中断之处恢复叙利亚轨道的谈判,并尽力从叙利亚被占领领土撤到 1967 年 6 月 4 日确定的边界。

边界两边阿拉伯人和以色列人的相互安全要求是至关重要的。这种正当要求说明基于以土地换和平原则的谈判是正确的。以色列应对阿拉伯对和平问题的普遍态度感到放心和欣慰。

同埃及和约旦签署的各项和平协定最清楚地证明阿拉伯人致力于和平,并绝对愿意同以色列一起参加建立安全、和平与发达的中东。各种国际活动和论坛中的阿拉伯立场已表明它们希望同以色列一起在和平与安全中生活的严肃性。

我们即将进入新的世纪。我们对人类生活的安全与稳定将改善的未来抱有希望和雄心。但是,一些冲突和紧张局势温床继续引起国际社会的关注。

在非洲,国家之间的冲突和对抗仍是非洲人民痛苦的最大起因。因此,联合国必须作出更大努力来支持非洲统一组织努力调停各种冲突,包括埃塞俄比亚和厄立特里亚之间的冲突以及大湖区域、西非和索马里的冲突。我们希望非洲将从而能够摆脱过去的遗迹,进入非洲人民和整个世界自由、经济发展及安全的新时代。

亚洲继续是促进人类发展最有活力的潮流。尽管亚洲人民在生活各方面取得了成就,但动乱、备战和不稳定起因仍比比皆是。

亚洲穆斯林国家阿富汗仍遭受深刻和复杂的国内冲突之苦。因此,我们诚意希望所有阿富汗领导人将汲取过去的教训,利用国际社会帮助他们结束危机并给予阿富汗人民治愈其痛苦创伤机会的愿望。

在东亚,我们要求朝鲜半岛所有当事方努力结束冲突并实现和平。随后南北朝鲜的朝鲜人民可表达其实现安全与和平未来的愿望。

我们为巴尔干人类悲剧深感悲痛。肆无忌惮的政策导致了不稳定情况,资源巨大浪费,无保护的平民逃离以及丧生和财产破坏。我们感谢北大西洋公约组织在科索沃,尤其在未能执行《朗布依埃协定》后及时干预以结束该省居民的痛苦。

在我们赞扬国际社会在帮助巴尔干流离失所者和难民方面所发挥的人道作用时,我们希望这种伟大努力将继续下去,从而完成这项崇高的任务。我们还赞赏秘书长恢复该区域和平与稳定的努力。

世界因核武器技术扩散以及所谓核俱乐部以外许多国家获得这类可怕武器技术的努力仍面临核威胁。谋求获取这类武器的国家在政治和军事上仍感到受威胁,担心其安全、主权和未来能力。

现实和认真地评估这种局势肯定使我们得出结论,即这些国家一定有极为重要和正当的理由选择花费大量金钱来获得这类武器,这些资产可用于其人民的经济和社会发展。这种选择的一个主要和正当理由是已拥有核武器和技术的大国没有充分保证不扩散这种技术。

大国自己可以在发展中世界影响和平与战争的选择的现象也许是这些区域内突然爆发战火的最大原因。因此,核国家,尤其是安全理事会常任理事国应采取必要措施,保证无核国家的安全,阻止使用或威胁使用核武器。联合国通过安全理事会应根据《宪章》通过具有约束力的决议,保护世界免遭核武器及其他大规模毁灭性武器的威胁。因此,仍在辩论技术方面次要问题的军备管制会议应谋求尽快得出积极的结论。

在上届会议上,我们对亚洲国家经济的遭遇表示了关切。我们还表示我们相信这些国家有能力克服经济危机和金融市场的暴跌。

今天我们目睹亚洲经济令人鼓舞的复苏——这是这些国家,尤其是东南亚国家联盟(东盟)国家决心通过堪作楷模的团结保护其经济的结果。

我谨赞扬提供财政援助的国家所发挥的重要作用。我们感谢世界金融机构,尤其是世界银行和国际货币基金组织所发挥的作用。它们制止了世界经济恶化的危险,恢复了对亚洲市场的信心。但是,这两个机构应审查其向发展中国家提供贷款来帮助其经济的条件,在多数情况中,这些条件未能实现计划中的预定目标,主要因为这些条件造成了巨大的社会和政治问题。

1992年在巴西里约热内卢举行的促进环境与发展地球问题首脑会议为二十一世纪确定了一个议程,现在这个议程被视为一种基础,在这个基础上国际伙伴关系和集体责任能够发挥作用,从而消除贫困、饥饿、健康不良和生态系统的退化,以及实现可持续发展,可持续

发展是人类为今天各代人以及子孙后代确保进步与繁荣的唯一途径。

我国用一种全面的观点来看环境问题。我们认为,保护环境是人人共有的责任。因此我国把其资源的很大一部分用于继续执行里约议程以及有效地和客观地参加许多国际、区域和国家各级的环境和发展问题论坛。我们还继续颁布和更新环境法,以确保符合保护环境使其不受污染破坏的最高标准,并确保执行我国已签署的国际和区域环境协定。

我国期待着不久将加入世界贸易组织(世贸组织)。我们希望作为一个正式成员参加这个组织的工作,并有效地发挥我们的作用。我们感谢我们所有的贸易伙伴,它们对我们加入世贸组织的申请表示鼓励和理解。我们决心与所有成员携手共同努力,巩固多边贸易体系和帮助这个体系蓬勃发展。

今年11月将在美国西雅图市举行世界贸易组织第三次部长级会议。阿曼苏丹国特别重视这次会议,因为它将是多边贸易谈判新阶段、即千年圆桌会议的序幕,这次圆桌会议应有助于为自由和繁荣的全球贸易开辟道路。

发展中国家面临的最重要的问题之一或许是服务部门的自由化。虽然这个部门的自由化可能在外国资本流动、技术以及现代管理和技术专门知识方面给发展中国家带来一些好处,但也将无可避免地同时带来巨大挑战。考虑到来自发达国家服务部门的竞争,就尤其如此。阿曼期待着国际社会将采取措施来帮助发展中国家发展它们的服务部门,以便保障它们在全球服务市场上占有适当的和可维持的份额。

我们赞赏为建立一种创新性的全球立法结构并作为不同地区国际关系的基础而作出的令人钦佩的国际努力。然而,我们总是回到这样一个明确的事实,即《联合国宪章》庄严地载明了我们必须为全人类今后的安全和福祉而努力维护的宗旨和原则。

代理主席(以英语发言):我现在请匈牙利外交部长雅诺斯·马东尼先生发言。

马东尼先生(匈牙利)(以法语发言):首先,请允许我最真诚地祝贺主席先生当选大会第五十四届会议主席。我借此机会向他保证,在他作为我们大会的首长执行其责任时匈牙利代表团将给予他全力支持。

人类已走到二十一世纪的大门前。因此,任何会员国都不能对在二十世纪结束时举行的这届会议上执行我们的任务的方式抱漠不关心的态度。

在新旧世纪交替之际,各国和国际组织最紧迫的任务之一是结束世界各区域之间日益扩大的差距。在这方面,应特别注意非洲大陆,这个大陆充满了各种各样的危机和冲突。

贫困持续存在仍然是我们的一项主要挑战,全球化进程更加剧了这个问题。不平等是所有各种极端主义和不容忍出现及扩散的一个主要根源,并随之出现了暴力,威胁着现代文明的基础。

在新的世纪即将来临之际,要求我们都进一步利用全球化这个我们时代的突出特征带来的好处,同时认识到随着出现的危机。我们国际社会的所有人都必须认识到适当地处理全球问题是至关重要的,诸如经济发展水平的差距日益扩大的问题;环境退化;有组织犯罪构成的威胁;无控制的移民;疾病等等。

在这方面,我们必须注意到全球化与区域一体化之间的关系。一体化可根据全球化进程举行自我调整,从这个进程不可避免的后果中吸取教训、承受有关的风险以及向各种跨越国界的祸害作斗争,从而成为世界经济合作体系的火车头。

今天的大多数冲突不是国家间的冲突,而是国内冲突,基本上是大规模的种族或宗教对抗,往往造成前所未有的规模的人道主义危机。整个种族群体和社区以及少数民族和语言上的少数人成为“种族清洗”的受害者。专制制度毫不犹豫地利用民族极端主义和仇外心理,利用无比残忍的暴行,杀害千千万万的人民、对其他居住在自己祖先土地上的人民采取恐怖行动以及迫使千百万人民逃离家园。我们不能再对这样的行为无动于衷。

因此在国际舞台上正在进行一场大辩论,在这个大厅里就可以看到,它涉及在由于各种各样的原因我们这个世界组织限于瘫痪时世界应如何对出现大规模和悍然侵犯人权的悲惨局势采取对策。

我们相信,由于我们在世界各地都看到可怕的动乱,国际社会必须对今天这个主要挑战作出有效反应。

国家主权原则的传统概念在国家间关系中以及在多边组织内不断演变。由于国际法这个领域的发展,在普遍公认的国际法律标准受到严重侵犯的情况下,人们日益不能接受政府用国家主权来为其辩解。秘书长正

确指出,在我们全球化的时代,集体利益代表着国家利益。有幸的是,今天善政原则在越来越多的国家得到实施和发扬。

在我国的四周,一种以极端民族主义为基础的制度在过去十年中引起了四场战争。国际社会尽管有过犹豫和拖延,但后来采取了必要措施。就科索沃而言,国际社会十分坚决和始终如一。在采取了捍卫普遍公认的价值观念的行动后,并由于部署了国际军事部队和联合国特派团,今天在这个饱受折磨的区域实现了脆弱的和平,并正在作出日益有效的努力,以便建立和平与稳定。

鉴于过去十年中在欧洲这部分地区发生的事件,让我们明确和毫不含糊地申明,如果贝尔格莱德一切照旧,指望南斯拉夫联盟共和国实现民主化是毫无意义的。然而,从悲剧和毁坏中正在出现一种新的塞尔维亚,他们没有过去的包袱,无疑会依靠国际社会的谅解和有效援助。在这方面,我们谨强调执行前南斯拉夫问题国际法庭判决的重要性。为应付东南欧各国的需要而制订的《稳定条约》将在这个区域的恢复与发展方面发挥主要作用。它还将通过提议旨在改善这个区域内多数人社区和少数人社区之间关系的机构安排及其他提议有助于促进对民主标准和人权的尊重。

国际社会在东帝汶事件中再次受到考验。在最近发生一些事件后匈牙利和所有国家一样深感关切,这些事件是对该国人民自决权的粗暴侵犯。对东帝汶平民犯下的暴行是对人权的沉重打击。对这些行为负有责任者将被绳之以法。安全理事会为在这个岛屿恢复和平与安全决定授权向东帝汶部署多国部队,并为执行这支部队的任务采取一切必要措施,我们对此表示欢迎。

科索沃和东帝汶的悲惨事件只是证实了人权的普遍性及以适当的方式及时解决冲突的重要性。它们还表明联合国、区域组织和具体国家集团之间和谐合作的重要性,这种合作在应付世界各地正在爆发的——以及不幸的是将继续爆发的——各种各样的冲突方面变得日益重要。匈牙利装备好以自己掌握的手段参加这场捍卫和恢复国际和平与安全的伟大事业。

在威胁全世界和平与安全的各种现象中,今后需不断注意大规模毁灭性武器的扩散。引起核扩散的区域冲突只会加剧某些危机地区破坏稳定的因素。

在这种背景下,诸如《不扩散核武器条约》(其审查会议将是明年外交日历上的一个重要事件)和《全面禁止核试验条约》(《全面禁试条约》)等全球不扩散制度

的柱石就更加重要。我们感到遗憾的是,《全面禁试条约》尚未能对核裁军和不扩散进程产生有利的影响。这里,我们谨强调这份重要的文书需要其批准才能生效的44个国家的责任。我国作为其中一个国家,已批准了《条约》,从而已履行其义务。明年10月将在维也纳举行的国际会议有可能在加速导致这项文书生效的进程中起重要作用。如果尚未加入这项《条约》的国家参加这次会议,并在不久的将来决定签署和批准这项《条约》,我们将感到很高兴。

我们还强调,必须尽快开始关于一项裂变材料禁产条约的谈判。关于杀伤地雷的《渥太华公约》的生效可切实有助于解决大规模地和不负责地使用这些地雷造成的人道主义、经济和社会问题。在这方面,我们满意地注意到马普托会议的结果。匈牙利是最早加入渥太华进程的国家之一,最近已完成了销毁其储存的杀伤地雷的工作。我们希望这个区域的其他国家也象我们这样做,因为这将有助于在南部边界一带危机地区消除所有这些致命装置。

我们还谨指出,必须加紧谈判,以便缔结一项作为《生物武器公约》附件的核查定义书。我们相信,从现在到明年夏天期间的某个时候就能完成这些谈判。匈牙利作为负责起草该核查议定书特设小组的主席,准备支持可能促进执行这项议定书的任何政治主动行动。

我不能不提及设立国际刑事法院一事——这是一个具有深远意义的工作。我认为,如果我们要对危害人类罪和战争罪采取行动,这个法院就是必不可少的机构。法院将不仅把那些被指控犯有严重罪行的人绳之以法,并将起一种威慑作用,从而为维护区域和国际和平与安全作出贡献。我们希望《罗马规约》的签署和批准国将继续增加,希望在普遍承认法院方面有争议问题将尽快得到解决。

最近几个星期的恐怖主义行为令人遗憾地让我们想到在制止这种现象方面所面临的巨大挑战。这些挑战突出了作出新的努力的重要性,以及我们必须在这方面采取协调一致的国际行动。我们希望在大会本届会议上,我们将不仅能够普遍介绍和全面执行已在实施的关于恐怖主义的国际协定,并推动最后完成与核恐怖主义有关的国际协定以及防止为恐怖主义提供资金方面的工作。

联合国的权威和威信在很大程度上取决于其会员国改革这个组织的能力。从最近几年的经验可以很清楚地看出,改革是一个长期进程,可能由各种相互关联的

阶段组成。至今已取得的成就,虽然本身并不够,但是宝贵的,如果我们要沿着这条通往改造和振兴这个世界组织(包括改革安全理事会)的漫长道路走下去,就必须把这些成就作为基础。可以肯定的是,如果我们要取得成功,所有会员国就必须毫无例外以更大的决心开始工作。我们期待着明年将举行的千年首脑会议将为联合国有力地继续改革提供必要的动力。

我们今天最重要的任务是在将会动荡不定的二十一世纪使这个独特的组织联合国能够维护我们文明的价值观。这在许多场合已多次谈过。在2000年即将到来之际(2000年也标志着我国建立一千年),要靠我们所有人——各国政府、商业界和民间社会——为了我们的子孙后代使我们的星球成为美好的和可以居住的地方。

代理主席(以英语发言):我现在请冰岛外交和对外贸易部部长哈勒多尔·阿斯格里姆松先生阁下发言。

阿斯格里姆松先生(冰岛)(以英语发言):首先请允许我衷心祝贺主席当选。这个职务是一个具有挑战性的职务,我特别感到高兴的是,本届会议是由我来自纳米比亚的同事担任主席,纳米比亚是我国的一个重要伙伴。

联合国在全球社会中的关键作用怎么强调也不过分。在这个千年即将结束时,自然会对过去进行审查,并试图预见前途如何。本组织的改革措施包括对组织结构和人事事项进行内部审查,以及最后但同样重要的是,审查其财务状况。在这方面,许多人认为需要进行更多的工作。我们必须有勇气不仅认真审查这个组织本身,并且审查会员国在这个大楼里行事的方式。我们大家都要经历这个过程,但应极其小心地防止所进行的讨论对联合国的对外形象产生不利影响。此外,我们应该确保讨论不会对联合国国际工作人员的士气产生不利影响,我们要依靠这些人顺利地执行我们交给他们的那些困难并往往是危险的任务。以建设性的方式进行改革对联合国的未来是至关重要的。

现确实需要加强联合国处理现代世界各种复杂挑战的能力。一个突出的例子是关于安全理事会改革问题的工作组。这个工作组年复一年地进行审议,却没有任何具体成果,看不到何时能够结束。经常出现这样的情况只会削弱联合国,联合国在许多场合已证明它对人类具有根本重要性。

但是,不仅必须调整组织结构,我们还必须审查其素质。在这方面,我们欢迎秘书长在他最后的报告中强调一种预防文化。他正确地指出,我们的政治和组织文化

及做法仍然远远更倾向于事后采取对策而不是预防。必须改变这种情况;联合国的效力从而可能极大地提高。

最近在冰岛举行的北欧五国外交部长会议上,我们发表了一项反对使用儿童兵的联合声明。这项声明指出,目前在武装冲突中保护儿童方面做的不够,必须提高国际标准。在今年《儿童权利公约》十周年时,北欧各国部长支持迅速最后完成一项任择议定书来确保不得把 18 岁以下的人征召入武装部队或不属于政府部队的武装集团。在任何情况下都不得强迫儿童参加敌对行动。

在这方面,我谨对秘书长负责儿童与武装冲突问题的特别代表所进行的工作表示满意,尤其是他努力使全世界的非政府部队都不使用儿童兵。

联合国绝大多数会员国已批准了《儿童权利公约》。我们已致力于采取某种行动来促进儿童的权利。使儿童参加武装冲突或以其他方式使他们遭受成为此种敌对行动受害者的危险显然违反儿童的最高利益,而这应该永远是我们的首要考虑问题。保护儿童还有一个有力的理由:他们是我们的未来。保护今天的儿童,其本身就是对和平及创建预防文化的一种重要的贡献。我们还应努力确保儿童能在尚未实现足够的稳定来开始重建之前的冲突或其他紧急状况后过渡时期享有他们的权利。

在我们的世界中,各国甚至国际社会似乎每个星期都在恐怖地注视着卑鄙的恐怖主义分子进行以从事其日常生活事务的人民为对象的活动。这种谋杀无辜者的行为决不会促进任何事业或结束任何冲突;它只会将一些名字加入死难者名册之中。我们促请各国签署并批准反恐公约。

在这方面,我还要重申我们决心与跨国犯罪以及国际贩运毒品进行斗争。任何国家都不能免受这些现代罪恶之害。鉴于它们的全球性规模以及犯罪分子可动用的资源,世界各国政府必须共同努力制止这些行动。

今年我们纪念 1999 年为国际老年人年,以此认识到老年人的重要性及其对我们的生活和社会的重要贡献。冰岛当局已尽力提高当今社会老年人面临各种问题的可见度。这是通过若干项目进行的,其中包括旨在以鼓励各年龄组之间相互作用来弥合代沟的各种项目。

在受世界经济全球化刺激而出现前所未有的经济增长之时,这种增长的成果并未得到均衡的分配。我们

正在目睹在各种社会中以及在南北之间分配财富方面日益扩大的差距。此外,我们也一直在目睹一种令人震惊的趋势,即贫穷的灾祸日益落在妇女的肩上。对如何在短期内处理这些问题没有容易得到的答案,但在授予妇女权力和提高妇女地位方面,已突出了两种长期办法。它们是教育和尊重人权。

受过教育的妇女将知识传授给她们的子女,但男子却往往不是这样。普遍接受的概念是,教育和社会发展携手前进,而且是实现和平与繁荣世界的条件。在这个全球化和技术的时代里,更为重要的是确保普及教育。因此,关键是将教育纳入发展项目。过去几年中我们一直在这样做,其方法是在渔业部门进行培训,并在纳米比亚等国实施妇女成人扫盲方案。现正在为马拉维和莫桑比克准备类似的方案。

还必须作出极大的努力来消除对妇女的其他形式的歧视。这不仅适用于国家一级,而且也适用于国际一级,因为国际组织在国际一级采取的诸如危机管理的行动正日益对人民的生活产生直接影响。在执行这种任务时,各有关组织有义务确保在谈判桌上应有妇女及其利益的代表。

在经济及社会理事会今年的高级别部分会议期间,冰岛代表团特别重视居住在世界沿海区域的城市贫民的困境。今天我们的国家冰岛有着以渔业为基础的繁荣经济。可行的渔业发展通过创造就业机会和繁荣而加强了经济,而这又反过来使全体人民受惠。不言而喻的是,发达的渔业部门可成为加强发展中国家粮食安全的关键因素。冰岛当局已促请私营公司在许多发展中国家的渔业部门投资。以这种方式在我国的公司与若干发展中国家之间结成的伙伴关系已促成了这一领域内的技术转让,从而促进了有关沿海区域的经济增长和发展。

我们认为许多发展中国家可从合理利用海洋资源中获得更多利益。因此,我国的发展合作中有近半集中在渔业部门的研究和培训方面,同时强调可持续地利用自然资源。

在这方面,我赞同秘书长提出的关于人道主义干预的立场。当一个国家不但停止保护其公民的权利,而且还通过粗暴地侵犯人权来迫害他们时,国际社会不能也不应袖手旁观。

冰岛是由 41 个欧洲国家组成的欧洲委员会的当值主席。我要借此机会强调欧洲委员会与联合国在人权

领域内密切合作的价值和重要性。最近我们在科索沃有了这种实际合作的实例,在那里,欧洲委员会正在与联合国和其他组织共同努力,以执行安全理事会第1244(1999)号决议以及由欧洲联盟促成的《东南欧稳定公约》。在再一次提及预防的效益时,我要说的是,预防是欧洲委员会就人权、民主和法制进行的工作的真正中心。

葡萄牙和印度尼西亚之间关于东帝汶未来的协议是有历史意义的,已举行的公民投票也是这样。随后出现的令人震惊的暴力行为使人们感到极其关切。必须作出一切努力予以制止,并惩治应对此负责的人。我国政府完全支持安全理事会第1264(1999)号决议,并欢迎迅速部署多国部队。不应允许任何事情来推迟东帝汶独立的进程。

我们还欢迎中东和平进程步调的变化。以色列人和巴勒斯坦人之间在过去几个月中的积极事态发展是十分令人鼓舞的,因此我们真诚希望这种重新产生的势头将使我们朝该区域持久和平的方向前进。我们促请区域其他国家抓住这一特别时刻,并开始弥合已糜烂了如此之久的伤口。

冰岛人对自然灾害并不陌生,而且我们知道它们可对国家和人民所产生何种破坏作用。我们对土耳其、希腊以及最近在台湾岛上的我们的朋友们表示同情,他们面临着已使数目极大的人丧生的地震的后果。我们现在决定加入联合国灾害评估和协调工作队,因为我们认为我们可作出贡献。

本世纪期间,我们目睹了人类最伟大的成就,也目睹了最惨重的失败。在许多国家已从战争走向和平并从贫穷走向繁荣的时候,其他一些国家却无法达到这些往往是难以捉摸的人类目标。显然,我们在进入新的千年时,将带着各种尚未解决的问题,带着因其极其严峻而将在未预见的将来继续面对我们的各种挑战。

在结束发言时,我要强调我在开始发言时所说的话,那就是只有在联合国得到更新并恢复活力的情况下,我们才能希望对付我们前面的各种威胁和挑战。如果我们这些会员国担负起我们的责任,并作出必要的变革,联合国就将永远站在谋求和平与繁荣的最前列。如果我们没有勇气作出必要的变革,我们将不可能指望我们的子孙去这样做。

代理主席(以英语发言):下面我请列支敦士登外交部长安德列亚·威利夫人阁下发言。

威利夫人(以英语发言):这是我第六次荣幸地向大会发言,而且我十分高兴地回到了这里的这一个机构。

主席先生,在开始发言时,我要热烈祝贺你当选为大会第五十四届会议主席。列支敦士登和纳米比亚两国都是本组织较年轻的成员,因为我们都是在1990年被接纳加入联合国的。在你指导大会取得成果时,你可以指望得到列支敦士登的支持。

我还要向汤加王国、基里巴斯共和国和瑙鲁共和国表示我们热烈的欢迎。

一般性辩论是一个重要的机会,它能使我们对本组织的状况进行评估和评论,表达我们的关切,并在必要时表达我们的不满,而最重要是为我们的未来提供建设性的想法和看法。

九年前,在列支敦士登成为联合国会员国时,冷战刚刚结束,我们试图查明新时代所带来的各种挑战和机会。当时的希望和期待很高,各种关切和问题是多方面的。我们中的许多人很清楚,本组织并没有充分准备好来面对即将出现的挑战,而事实上,一路上已出现了种种错误。

今天,我们可以说的是,多少是反常的冷战的秩序已被全球化时代所取代。我们之中的一些人欢迎这个新时代,我们之中的一些人则害怕它。但不管我们的意见如何不同,可以而且应该有一个共同点:我们承认这个新时代已经到来,承认我们应联合起来面对它的挑战。

全球化有两个面貌:它提供了一种潜力,如果利用适当,整个人类可从中获益。它也包含着各种风险,对那些处境已经危险的人来说尤其如此。

为了能有效地面对这两项艰巨的任务,我们必须共同努力,因为这是我们获得成功的唯一方式。联合国是唯一具有真正全球性范围的讲台,因此它向我们提供了处理这些问题的唯一机会——假如我们拥有正确手段的话。

过去几年的特点是重要和深远的改革努力。全球化的各种挑战使进一步的措施很有必要,例如使非国家行动者在更大程度上加入、参与和负责。在全球化的世界中,这些行动者正在日益发挥着举足轻重的积极和消极的作用。构成重要经济力量的个人和组织必须参与我们的审议和决策进程。诸如恐怖主义分子和国内武装冲突当事方等行动者必须对他们的行动及其后果负责。

一般公众往往错误地把联合国仅仅与安全理事会的工作等同起来。实际上这是错误的,因此我们应该利用一切机会让全世界范围的人民知道本组织及其各专门机构所从事的范围广泛的活动。但我们也必须铭记安理会工作的极端重要性,而且也必须某种程度上懂得为什么公众的注意力只是集中在安理会的工作上,尽管这种态度可能是错误的。简单的事实是,联合国的可信度在很大程度上取决于安全理事会工作的可信度。这种可信度最近遭受了严重的打击,因此我们不能忽视这个问题的根源。

我们必须对付现有的问题,并制订各种方式方法来避免进一步的或许是不可逆转的损伤。严格遵守《宪章》的关键条款是这方面的一个至关重要的因素,而安全理事会的改革则是另一个至关重要的因素。很久以来,我们一直在谈论这一改革的所有方面,其中包括安理会的组成。现在是我们应该认识到否决权问题是每一种可信的和可持续的安全理事会改革的核心的时候了。

我国很早就对科索沃的局势表示关切,并要求作出预防努力,以避免局势升级。为了声援受害者,并希望为他们分担一些责任,列支敦士登已向大量的科索沃难民提供了临时住所,特别是通过有关的联合国机构参与了提供人道主义援助工作,而且表示充分支持联合国驻科索沃特派团,并支持进行中的重建努力。

与此同时,我们也有一些问题,我们注意到其他人也有一些问题。我们如何能将根据《联合国宪章》给予安全理事会的作用与未经安理会授权的“人道主义干预”协调一致?这对安全理事会和整个联合国组织的前途意味着什么?各区域组织是否要发挥超越《宪章》第八章所载的领导作用?讨论这些问题很重要,尽管找到满意的答案肯定是困难的。

我们认为,科索沃已再一次表明,预防冲突必须是在解决冲突以及其他领域内的一种关键概念。预防措施是拯救生命和任何种类资源的最好手段,而且它们能迅速和谨慎地进行。预防不会成为新闻的大标题,但它却减少关于灾难的标题的数目,我们继续看到的这种标题确实是太多了。预防的潜力很巨大,但迄今为止它的应用太少而且限制过多。

我们知道仍然存在着勉强和犹豫的态度,但我们感到有一种紧迫感,迫切需要加强预防性活动,并使一种典型的主权概念——一种在许多方面已经过时的概念——代之以一种新的概念,这种概念使我们能果断和有效

率地对付潜在的和实际的危机局面。因此我们欢迎秘书长关于本组织工作的报告以及他关于“预防文化”的鼓舞人心的及时说明。我们相信,这是国际社会要走的正确之路。

科索沃曾经是而且多少有点悲惨地依然是需要干预的主要实例。几年以来,列支敦士登一直在推动关于在因适用自决权而引起的各种问题方面的预防办法的想法和建议。国际社会现在依然陷于一种情况,在这种情况下,行使自决权——这是享有所有人权的先决条件——遭到拒绝,因为这被认为是要求独立和建立国家,我们大家很早就已知道,自从1997年大会通过《友好关系宣言》以来我们就都知道,这是不正确的。如果以灵活的方式并在各有关方之间对话的基础上行使自决权,那么自决可意味着许多其它的事情。它不一定会导致国家分裂;相反的是,对于已得到某种程度的自我管理和自我治理作为其自决权的一种表现的国家和社会来说,它应促进这些国家和社会的和平共处。

使自己摆脱有偏见的和过时的思想,并认识到有效的适用和行使自决权,是防止国家急剧解体和内部武装冲突及其所有的可怕方面以及无止境的人类苦难的基础,现在正是这样做的时候了。

代理主席(以英语发言):现在我请文莱达鲁萨兰国外交大臣穆罕默德·博尔基亚亲王殿下发言。

穆罕默德·博尔基亚王子(文莱达鲁萨兰国)(以英语发言):我祝贺古里拉布先生当选,并向迪迪埃·奥佩蒂先生表示最崇高的敬意。我向他们两人以及向所有成员表示最衷心的祝福,并且向安南秘书长深表感谢,在过去一年里,他代表大会做了许多工作。

我谨向我们的新会员国...汤加王国和基里巴斯共和国以及瑙鲁共和国...表示特别欢迎。它们是在我们所有国家...无论是大国还是小国...都感到某些问题正处于“尖锐”的时刻加入我们行列的。这些问题的确非常深刻地影响我们所代表的人民的生活。在今后几十年里,人们将日益要求联合国解决这些问题。

我谨提及在新千年期到来的前夕我们所面临的各种挑战,这些问题牵涉到人类事务的所有方面:人口过剩、移民和资源减少;经济和金融问题;社会和文化问题;具有深远影响的环境问题;以及甚至跨国犯罪问题。这些是我所说的今日的问题。我之所以这样说,是因为今天我们正处在一个特殊时刻,新的世纪即将诞生,这将使我们所代表的人民产生新的希望。这意味着我们聚集在这里的每一个国家...从最新的会员国到安全理事会

的伟大国家...都必须作出宝贵的贡献,以迎接本组织今后将面临的压倒一切的挑战。

我认为,这种挑战基本上是在两种基本办法之间作一选择。一方面,我们可以继续将我们极为严重分散的资金用来处理我十分恭敬地称之为昨天的问题。我之所以这样说,是因为许多问题可以追溯到本组织成立之初。当然,最明显的是中东问题,在中东,早就认为巴勒斯坦人民找到公正和持久的解决办法。其他问题则是在本组织成立之前一个世纪所遗留下的问题。少数几个问题甚至可以追溯到6、7百年以前。

然而,我们仍在许多宝贵的人力和物力,对这些问题进行临时性处理。当然,令人遗憾的是,这将永远是我们工作的一部分。每个大陆、每个区域和分区域都有这些问题,甚至在我们东南亚地区也有这些问题。但这不应该是大会或安全理事会的主要目标,因为我们有另外一个办法。

这就是我们全心全意地支持秘书长的努力,将我们的精力用在联合国有能力做的事情上:查明今后产生分裂的根源以及或许不可避免地产生的冲突的根源;协调世界解决这些问题的努力;以及制定有效的解决办法。我希望我们可以决定选择第二条路,因为这是联合国能最有效地完成的事。正因为如此,如果有人问:“对世界人民而言,这个世界是否比五十多年年前更加美好?”,我们可以斩钉截铁地说:“是的”。而且如果有人进一步问为什么这样说,我们可以同样有信心地说:“因为本组织的存在”。

在过去几年里,这一点已经得到明确的说明。联合国对世界人民表现了极大的热情。联合国与各非政府机构一道,坚定地努力使会员国重视我们在下个世纪将面临的主要问题。

这是最高层次的预防性外交。这正是我们在我们地区通过东南亚国家联盟(东盟)区域论坛在政治和安全事务上以及与亚洲-太平洋经济合作理事会(亚太经合会)各伙伴在经济事务上竭尽全力所从事的活动。因此,虽然存在着资金限制,秘书长及其工作人员努力在更广泛的国际舞台从事这项活动,值得称赞。

我认为,我们这方面的工作是联合国生存下来而且不断壮大的原因。正因为如此,我们的人民在憧憬未来时都仰望本机构。然而,如果我们要继续享有这种声望,联合国就必须加强其作用。要做到这一点,其办法非常明显。我们必须执行改革计划。

鉴于这一切,我非常高兴地看到,秘书长的若干改革措施已经顺利执行。当然,一些复杂问题...例如安全理事会的改革...尚未解决,但我希望可以迅速完成这些事项。这是对我们进行改革能力的重要测验,我们非常欢迎所有方面都进行努力,积极促进在这个事项上取得进展。与过去一样,所需要的是我们所有方面都表现出共同努力的巨大政治意愿和决心。我们殷切希望,这将为我们千年庆祝活动的标志。

当然,当今世界测验国际合作的每一个概念。在东南亚,我们是在走过曲折道路之后才领悟到这一点的。在领悟这一点时,我们从两年前袭击我们地区的经济危机中学到了许多经验教训。或许最重要的经验是人的经验。这就是必须作为邻国和伙伴共同努力,分担彼此的问题,并且尽自己的能力相互帮助。简而言之,从今日竞争激烈、全球化的世界残酷、实际的环境中,我们认识到进行合作是非常必要的。

与此同时,我们开始认识到我们需要从本组织得到什么,认识到本组织对我们人民多么重要。基本上,我们指望这个机构促使我们认识到我们所需要开展的工作,以顺利地迎接下世纪的挑战。正因为如此,我们非常感谢今年制定的各项方案,并且在今后5年里将开始实行执行这些方案。我们充分支持这些方案,无论是关于全球事务的方案,例如最近举行的国际人口与发展会议;还是关于特别问题,例如本月关于小岛屿发展中国家可持续发展问题特别会议;还是关于老年人、妇女和儿童所面临的基本人道问题;还是关于适当粮食和住所等人的基本需要问题;或是关于使我们人民有机会在有尊严的环境中和平和不受暴力侵犯地生活的问题。

因此,我们逐渐开始确定我们希望与这个组织形成的关系。我们所希望形成的是那种使本世界机构整体发挥作用的关系,在这种关系中,其许多工作人员在实地十分出色地发挥作用。这个机构不去承担不适合它承担的工作;而是提供咨询意见,进行诱导,起促进作用,提供帮助。

我认为,这是向前迈进的正确道路。正因为如此,秘书长关于明年千年期首脑会议的计划使我感到特别鼓舞。我期待着听取他审查而且可能更加严格地确定联合国的作用。我希望这将符合我所提到的各项方针,解决今天的问题,提出明天的解决办法。主席先生,说到这里,请允许我向你和秘书长保证,我国将支持你们代表我们所作的一切努力。

代理主席(以英语发言);我请缅甸外交部长温昂先生阁下发言。

昂先生(缅甸)(以英语发言):主席先生,首先请允许我代表缅甸联邦代表团最热烈地祝贺你被一致选举为大会第五十四届会议主席。在这届特别会议上,你的担子和责任是重大的,是艰巨的。在任何一年,大会主席的担子决不轻松。在今年,这个担子更不轻松,因为本届会议还有为明年千年期会议进行筹备的额外任务。然而,我们充分相信,你的丰富经验和杰出外交才能将帮助你履行职责,你将领导这届会议获得圆满成功。我表示我国代表团将充分合作,在你的卓越领导下,促进大会工作的进展。

我还谨对你的前任奥佩蒂先生表示敬意,他为大会上届会议圆满结束作出了宝贵的贡献。我们还向秘书长科菲·安南先生致敬,在极具挑战性和极为困难的岁月里,他坚持不懈地进行努力,有效地领导了这个世界组织。

缅甸一向支持本世界组织会员资格普遍性的原则。因此,我们非常高兴地看到今年增加了三个新会员国。我谨以缅甸联邦代表团名义最热烈地祝贺基里巴斯共和国、瑙鲁共和国和汤加王国代表团,它们在大会获得了应有的位置。

我们生活在一个迅速变化的世界。随着冷战结束,旧的两极世界已经成为历史。世界正从旧的世界秩序向新的世界秩序过渡,而新的世界秩序没有完全成型。在这个关键时刻,世界面临着各种不确定因素和各种不稳定局势。有时,世界甚至被这种动荡和混乱局势搅乱。

我们认为,在处理这种局势时,无论出于多么好的主观愿望,任何解决办法或采取的措施都必须严格遵守《联合国宪章》各项宗旨和原则。而且,在对一个特定局势采取极端措施之前,必须考虑到普遍承认的国际关系各项原则以及尊重国家主权原则。

联合国改革的一个突出问题是安全理事会结构和工作方法的改革。大会通过了一项决议,要求在对这个问题作出决定和通过决议时需获得三分之二多数的支持,这是在程序方面向前迈出的一大步,我们为此感到鼓舞。

关于扩大安全理事会这个核心问题,各方面已经就安理会成员数目各种可能性提出了各种提案。我国是不结盟运动成员国,我国赞成将安全理事会扩大到二十

六个成员国。我们赞成增加常任和非常任理事国两个种类的安理会成员数目。

为了克服目前在安全理事会理事国席位问题上的僵局,应通过会员国之间加强磋商和讨论,找到所有当事方都可以接受的折衷办法。我们认为如果其它办法都不能得到足够的支持,常任理事国席位轮值的主张也应该作为常任理事国范畴的办法之一。

在未来一年里,我们将召开具有历史意义的大会——千年期大会——和千年期首脑会议。千年期大会和首脑会议不能仅仅成为一种仪式,而应该提出具体的主张和结果,这一点至关重要。十分明显的是,对世界绝大多数人民而言,人类下个千年期将面临的巨大挑战是经济发展和消除贫困,我们认为,应该特别重视这些问题。

全球化可以产生正面影响,也可以带来负面结果。全球化可以给我们带来新的机会,也可以造成新的问题。不错,全球化进程可以促进经济发展,提高人民生活标准。但与此同时,全球化进程可以使较小的国家和比较不发达的国家容易受到这个进程不良的负面影响的伤害。全球化进程造成的问题之一是跨国犯罪,其中包括非法贩运麻醉品、洗钱、走私人口、走私军火、海盗行为和恐怖主义行为。这些罪行在国家 and 区各级对人类和平与稳定造成严重威胁。这种问题的性质要求在国家、区域和全球各级作出反应。

我高兴地向大会宣布,为了加强区域集团的合作,今年6月在缅甸举行了东南亚国家联盟(东盟)跨国犯罪问题第二次部长级会议。会议获得了成功,这是促进区域合作、在东南亚地区打击这种威胁方面迈出的一大步。

请允许我讨论一下缅甸打击麻醉品的情形。我国政府对毒品威胁极为关注,打击麻醉品是一项国家任务,具有最高优先地位。各民族领导人已经与政府签署和平协议,经过与这些领导人合作,已经制定出一项总的计划,在十五年内彻底消除罂粟种植。根据这项总计划,许多地区已被宣布为无鸦片区,农民正在转种其它作物。在边境地区加强了执法行动,因此,没收的麻醉品也增加了。

虽然我们得到的国际援助有限,我们在制止鸦片和海洛因生产方面相当成功,但另一种威胁也出现了,这就是新的合成药品,例如脱氧麻黄碱。这些新药品是在我国漏洞很多的边境地区生产的,是以当地无法得到的麻黄碱等母体化学品和以从邻国非法贩运入境的制药设

备生产的。我国在调整我们的努力,与有关国家合作,处理这个新问题。

请允许我利用这个机会向大会简要地介绍我国最近的发展和正在出现的趋势。我国政府既不反对民主也不反对人权。事实上,我国正在采取必要步骤,建立一个民主国家。

我们的理想是建立一个现代化、和平和发达的民主国家。为了实现这个理想,我们将加强民族统一作为第一优先事项。目前正在建立必要的基础,为一个有纪律的、多党的民主制度可以充分运行的、普遍享受正义、自由和平等的国家催生。

我们充分支持庄严载入《世界人权宣言》的各项人权准则。在此,我谨强调指出,我国政府不允许任何侵犯人权的行为,我们所展望的民主制度将保证保护和促进人权,特别是保护和促进满足衣、食和住所等人类基本需要的权利。如果在某些人权领域确实需要改进,我们愿意并准备接受任何有实际意义的建议,采取任何我们可以采取的行动。

例如,在今年年中,我们接待了一个红十字国际委员会(红十字委员会)代表团,并为他们作了详细的安排,使他们可以参观缅甸监狱,以此作为一项建立信任的措施,并且使他们能够按照红十字委员会标准程序采访囚犯。由于我们与红十字委员会代表团进行充分合作,这些访问是成功的,是有成果的,使双方能够建立相互信任和友好关系。我认为,在此有必要指出,红十字委员会代表团对监狱当局和囚犯之间关系的总的状况表示满意。

此外,今年8月,澳大利亚人权事务部长克里斯·西多蒂先生访问了缅甸,就在缅甸建立国家人权机构的可行性与包括我本人在内的有关当局进行了讨论,并就两国之间人权事务合作问题交流了意见。由于这次访问,我们确定了两国进行合作的若干领域。

根据我国与所有国家建立友好与和睦关系的一贯政策,我们接受了欧洲联盟三人代表团今年7月访问缅甸的提议。这是个事实调查团,双方对结果都表示满意。我们希望,这个代表团将进一步加强我们与欧洲联盟的关系,为加强我们的接触和对话、使这些接触和对话在未来达到有实际意义和实质性的水平铺平道路。同样,我们希望改善与美利坚合众国的关系。而且,我谨指出,我国愿意在不远的将来接待联合国秘书长缅甸特使阿尔瓦罗·德索托先生访问我国。

缅甸是一个多民族社会,在那里,许多具有不同和多样文化和社会背景的民族居住在一起。此外,主要由于在殖民统治时期实行的“分而治之”政策,各民族之间的团结被破坏。因此,全国出现了武装叛乱。由于这些原因,现任政府得出的结论是,必须实现民族和谐,如果没有民族和谐,各种问题将继续阻碍国家发展的努力。这种推论促使政府向各武装团体作出和平姿态,并与它们建立和平。

为了在各民族之间恢复信任和信心,政府甚至允许各民族武装团体在根据正在起草的宪法充分建立民主政府之前继续拥有武器。这体现了我们对我们的民族兄弟的信任。与此同时,政府发起了一个发展边境地区的雄心勃勃的计划,以促进边境地区各民族的发展。政府虽然财政资源有限,却在这个计划上已经支出了150亿元。目前,各民族正在与政府积极合作,努力进行区域发展。这种以平等伙伴身份自觉自愿地参与国家发展努力的行为促进了联邦精神和一体感。由于已有十七个武装团体恢复合法地位,全国上下已经实现和平。

就民族统一而言,这是第一次取得具体结果,参与的武装团体数目和实现的和平程度是前所未有的。这是政府和各民族武装团体通过真诚、真心和公开对话而取得的结果,在对话中,我们首先建立了信任,然后使各方相互信任我们各自的目标。政府愿意与任何其他团体、包括克伦民族联盟(克民联)进行这种对话,通过对话,我们可以建立信任,找到共同点,促进我们国家和人民的利益。在这方面,我谨重申政府对克民联的和平提议仍然有效。

事实上,在全国大会进程中正在进行这种对话,在这个进程中,各民族、各政党和代表各阶层的代表正在积极起草一部新宪法,为新的民主政治制度打下坚实基础。全国大会是一个成功的进程,通过这个进程,我们就指导我国今后生活、允许某些民族团体建立自治区的基本原则取得了协议。

目前,我们正在开展建立分享权力协商一致意见的艰苦和艰巨的进程,对所有当事方而言,这是一个极为敏感的问题。鉴于这个敏感问题的微妙性,我们必须有计划地、极为谨慎地开展活动,以捍卫所有民族的利益,不重蹈前两部宪法的覆辙。

我们坚信,如果我们真正地希望将我国转变成为一个和平、现代化、发达和民主的国家,没有任何办法可以

替代目前的全国大会进程。因此,我们必须完成全国大会进程。

在这方面,我们热切希望国际社会支持我们的真诚努力,赞赏迄今为止我们在发展国家方面所取得的成就。

在国外,缅甸往往被描绘成侵犯人权行为司空见惯、奴役盛行、麻醉品自由流通以及经济和社会状况一团糟的社会。这些描绘不符合事实真相。在此,请允许我引用佛陀的教诲,这段教诲被称作“喀拉马萨特”。该萨特指出:

“啊,喀拉马人,不要轻信人言;不要跟着前人走;不要轻信流言或人云亦云;不要被书本牵着鼻子走;不要被单纯的逻辑牵着鼻子走;不要被单纯的推断或推论牵着鼻子走;不要被外表迷惑;不要被称作真理的理论迷惑;不要轻信可信赖的人的每一句话;不要因为你的老师说是正确的就予以接受。”

简而言之,佛陀教导我们,只有我们自己了解了是与错之后才能接受和采取行动。

来访问缅甸的每一个人都能看到我们国土一片葱绿,全国到处呈现着和平与安定的景象;人们高兴愉快地过着正常的生活,并且热情高昂地建设祖国。人民充分认识到他们正走在和平与繁荣的正确道路上。我谨邀请你们大家前来亲眼看一下。眼见为实!

我们国家还处在建设的过程中;坚固的基石还在奠定,全国各地正在大兴土木,建设基础结构。政府和人民充分了解到我们目前的状况,以及我们前进的方向。我们认为我们是建设者,是修建房屋的木匠和管道工,我们不是为了自己享受,而是为了所有的人,因为真正的主人是在所有的人。高楼大厦完成,配备家具装修之后,就会交给人民。让人民来决定由谁来管理这大楼。

有一些缅甸的青年抛弃了祖国,躲避到其他地方,我谨借此机会从这一主席台上向他们发出信息,如果他们愿意回归祖国,我们将张开双手欢迎他们;我并邀请他们和我们一起建设祖国。我们的前途掌握在我们手里,如果我们齐心协力,我们就会更快一点实现我们的目标。

宗教和贸易自由是我们的传统。我们过去的两部宪法都规定了保护不受宗教歧视和宗教上不宽容态度的措施。同样,我们大家商定的国家常规进程的基本原则也保证了宗教的不受歧视和宗教方面的宽容态度。

尽管缅甸是佛教为主要的国家,人口中将近 90% 信奉佛教,政府仍然极为重视我国存在的各主要宗教派别之间的和睦关系。据此,政府采取了一些必要步骤,鼓励各宗教派别之间和睦友好,其方法是使各宗教领袖之间不断接触,并在财政和物质方面提供必要的援助,以便使它们能够有效地推广其信仰。在此,我要指出,我国的任何宗教信仰都有自己的自由。还值得回顾的是,几年以前,联合国难民事务高级专员绪方贞子夫人曾以人权委员会独立专家的身份指出,缅甸在宗教宽容方面是一个模范社会。尽管这番话是在一段时间以前说的,我谨强调指出,它至今仍然是事实,我国政府决心尽一切力量保障我国的所有宗教不受不宽容态度的影响,并以一切方式帮助这些宗教和睦共存。

最后,我必须提一下,我国在经济方面的成就。尽管由于亚洲金融危机造成了经济发展缓慢现象,缅甸近年来还是取得了很大的经济增长。政府的重点是在促进私营部门的发展与私用化。同时,政府集中努力发展基础结构,作为持久发展的先决条件。此外,政府正将由其掌握的大片土地转交给私营公司,从而在沼泽地和处女地开展了一项广泛的土地开拓方案。私营部门已经成功地开拓并开发了 110 万英亩的休耕地和沼泽地,用于农业生产,这不仅将有助于国内的粮食供应,而且也会为地区粮食安全作出贡献。

我们对新的千年有一个理想,那就是建设一个和平、现代化、发达和民主社会的理想。我们要以我们所掌握的一些资源来努力实现这一理想。如果我们得到国际社会的支持,那么我们就能够加速实现这一目标。我们很乐观地认为,我们能够实现我们的理想,而国际社会也会表现出其理解和赞赏我们为增进缅甸人民的经济和社会福利所作的真诚的努力。

代理主席(以英语发言):我们听取了本次会议一般性辩论的最后一位发言者的发言。

我现在请希望行使答辩权的代表发言。

我谨提醒与会者行使答辩权发言第一次限于 10 分钟,第二次限于 5 分钟,由各代表团在其座位上发言。

伯利先生(美利坚合众国)(以英语发言):今天上午古巴外交部长佩雷斯·罗克对美国继续展开了他一贯的口头攻击。尽管这不令人惊奇,甚至是可以预见的,但我还是有责任至少对该外长发言中针对美国和我国政府政策所作的许多不实之词、言过其实以及错误观念中的一些内容作出反应。

首先,我们反对把一个主权国家限制其公民与另一国家从事某种形式的贸易的决定称为“种族灭绝”的看法。我国对古巴的贸易限制是为了对古巴政府维持压力,使其遵守国际上公认的人权标准,并实行多元化的民主体制。

美国的政策是很明确的:我们要深入古巴人民,给他们以希望,而同时又不加强该国的政府,因为古巴政府剥夺了其自己人民的经济和政治选择,并且未能尊重最基本的人权。

让我们有话直说。首先,古巴经济的失败是由于古巴政府经济上管理失误,并不是美国的限制。

其次,所谓美国政府禁止向古巴出售药品和医疗用品是不真实的。这类销售的批准已经有很长一段时间了,而且得到了美国法律的专门许可。我国政府采取了具体步骤,使这类物品的出售系统化,而且现已证实一些货物已经发送到对方。正是古巴政府自己的政策选择造成了古巴普通百姓缺医少药的情况。

在民主的社会里,经自由选举的政府在其经济和人权政策方面需要对其人民负责。尊重人权,民主改革以及由人民治理国家,而不是治理人民,这些都是繁荣与经济发展的基石。

古巴政府还在将其自己的过失怪罪于别人,与此同时,古巴人民付出了代价。我们以及这一会堂的许多其他人都相信对古巴的问题有一个简单的解决办法。我们对古巴政府的劝导是现在就开始民主改革与经济改革的进程,并听取国际上要求尊重人权与基本自由的呼吁。

我请求古巴政府解除其在自己国家里对自由的限制。

在另一个问题上,我今天在大会听到了伊拉克外交部长在涉及萨达姆·侯赛因采取的行动以及国际社会对伊拉克采取的行动问题上所作的大串指控和反指控。

我谨澄清一下伊拉克代表误解的几个问题。

伊拉克代表在讲到我国时那种咄咄逼人、指手划脚的态度以及他对国际社会以及由国际社会建立并代表国际社会的机构所表现的不屑态度,表明了伊拉克的孤独境地,并说明了该国在这一地区仍然维持着敌对和威胁性的立场。

伊拉克代表不仅丑化了我国对伊拉克问题的政治立场,他还歪曲了他本国的日常现实。

在今天上午分发的萨哈夫部长发言英文文本第3页中,在关于伊拉克尚未偿付的国际债务问题的一个段落中,我看到伊拉克声称的立场是“对重要的事项,并没有未履行的情况”。

我想这是伊拉克自己承认没有遵守义务的一种奇特的方式。

我认为,冈比亚总统今天下午情绪激动地和正确地集中涉及了几个问题。例如,难道那些伊拉克仍未说明其下落的科威特公民的生命不重要吗?难道那些仍被伊拉克持有的科威特国家档案不重要吗?难道在伊拉克继续存在被禁止的导弹和大规模毁灭性武器被认为是不重要的吗?应该强调指出,似乎没有安全理事会的任何成员、任何区域组织、任何国际专家,以及可能除伊拉克之外的任何人相信它完全遵守决议的。

伊拉克还提出禁飞区的问题。在禁飞区巡逻的联盟国家的飞机不是在那里寻找攻击的目标:他们在那里保护平民,特别是该国北部和南部的最脆弱人口。那些地区的平民人口遭受了伊拉克的军事攻击,包括对无辜妇女和儿童使用毒气。

自从今年1月,一直到过去几周中,伊拉克政权反复攻击了在禁飞区中进行例行巡逻的联盟国飞机。联盟国飞机只是在成为目标后才进行了自卫反击。每一次反击都努力避免伤害平民。

值得在此提出的是,伊拉克政权在对联盟国的人道主义巡逻发动袭击时,不采取同样的谨慎措施。伊拉克政权经常将其防空系统设在平民住宅附近。萨哈夫部长在自己的讲话中证实,在一些情况下,在伊拉克部队向联盟国飞机开火时,未爆炸的炸弹落在地上爆炸,在平民地区造成死伤和破坏。这再次生动详细表明,萨达姆·侯赛因完全不顾其本国人民的福利。

这还突出表明了一个更大的问题,即萨达姆·侯赛因为政治目的不顾良心地制造一场人道主义危机。伊拉克的现领导人是对其领土内的现状负责的唯一一方。伊拉克政权制造了伊拉克人民所处的不幸境况中,而正是由于伊拉克领导人不愿意履行其国际义务才使这种情况持续下去。

我们同意秘书长的以下结论:以石油换取粮食方案提供的目前局势中的不可缺少的帮助。伊拉克在这个

方案的执行过程中得到 140 亿美元以上的石油收入,其中仅有三分之一用于联合国的行政费用或赔偿费。

关于赔偿费:这不是一项惩罚性措施,而是一个国际上同意的机制,用于支付伊拉克侵略的受害者所付出的人道主义和环境费用。

同时,以石油换取粮食方案还使伊拉克有一百多亿美元用于购买人道主义物品。所有合同的 94% 已经得到批准,已经提供了价值 70 亿美元以上的粮食、药品、医疗用品和多种人道主义物品。然而,伊拉克政府拒绝订购母亲和儿童专用的营养补充品、拒绝对购使食品供应更全面的粮食、拒绝从装满所需用品的仓库中拿出紧急需要的药品,并拒绝增加用于关键性药品的开支。

伊拉克处处障碍人道主义工作。然而,它却把钱用于奢侈宫殿、政治上的优待和重新武装的努力。因此,不足为奇的是,国际调查表明,在伊拉克政权控制的地区内,儿童死亡数字增加,而在联合国管理的地区内这方面的数字降低到比波斯湾战争以前。更好的水平。

最后,我想正式表明我国政府对伊拉克的政策。尽管有伊拉克政权的障碍,我们致力于增加对伊拉克人民的人道主义救济。我们决心阻止伊拉克威胁该区域或其本国人民。最后,我们想看到伊拉克通过履行其承诺和国际义务再次成为国际社会的一个受尊重的和繁荣的成员,但令人遗憾的是,我们尚未看到萨达姆·侯赛因这样做。

佩雷斯先生(古巴)(以西班牙语发言):我是一个历史专业学生,象今天上午的全体会议上的我的其他很多同事一样荣幸的在大会第五十四届会议上代表古巴人民。我还有幸在完全自由和公开的选举中被我国人民选为 601 名国会代表之一,并作为大学生联盟的领导人,这个联盟是在 1922 年成立的,现在在 47 个高等教育中心有 7 万名成员。因此,本大会将会看到我在发言中不玩文字游戏,我在表达自己的意见不藏在外交词汇的背后。我将根据自己的想法以无修饰的和直接了当的语言讲真话。

我吃惊和愤慨地听取一国人民的历史被如此的拙劣的误解和歪曲。作为一个象其人民一样对真理有无限的热诚的年青人,我想提供一点建议。我想向那些为封锁辩护的人建议,他们应该在美国的某一所大学中重新入学,以便能够得到几个现代史方面的学分。再听了他们的发言以后,我毫不怀疑,他们需要这方面的学分。

那种在九个行政当局任职期间多次重复的过时和过分的歇斯底里的态度再次被带进这个大会堂。我们还没有听取任何人说一个字能够反驳我国的部长今天所提出的得到来自解除机密的美国文件的具体事实和引语所支持的有力论点。这个我们生活在其中的、充满难以想象的矛盾现象的世界现在已经看到那个不向联合国支付其欠款的国家每天都在对它玩弄手段。

在人类正在遭受的全球悲剧中,指控别人的国家自己却向 75 个国家实行单方面的制裁并随意对主权国家进行轰炸和发射导弹。古巴的情况是,所实行的封锁——我想强调这是一个封锁,而不是禁运——并呼吁美国代表向大会解释到底是什么立法授权粮食和药品的销售和商业贸易——不仅已经象我们今天上午回顾的那样连续 7 次被联合国大会确认为一项完全非法的行动,而且已成为国际社会拒绝接受这种政策的不容争议。这个封锁的非法性还反映在美国社会很多阶层日益呼吁解除封锁和在根本上改变美国政府对古巴的态度。

美国国会的重要代表也象学术、宗教、劳工、企业、报界和其他部门一样认为,封锁的战略是荒唐的。那些代表已经多次提出从根本上改变这种政策的重要措施。

我国在今年上半年的增长率为 6%;古巴的儿童死亡率是活产婴儿的千分之六;古巴已经达到与多数发达国家相当的保健和教育水平;即使是在最困难的时刻,也没有一个儿童、妇女、残疾人或老年人被抛弃——这些情况更能反映古巴的真实情况。这些现实有力地揭露了美国政府的指控是谎言。难道美国政府也能象我们一样讲清实情吗?他能讲清关于针对古巴的造成数以千计受害者的肮脏战争吗?他能讲清他对我们的政治领导人策划的数百次刺杀企图吗?他能够说清不仅违反国际法和企图对世界其他国家强加在华盛顿批准的世界性治外法权,而且证明是一种对古巴人民的种族灭绝企图的封锁吗?以下情况难道不是事实吗?美国代表团今天下午在试图为无法辩护的行为辩护时事实上我们揭示了他的政府对任何不遵守他们正在努力设计的关于新秩序的计划——这是一种如此缺乏原则的新秩序——的国家所怀有的意图?

美国谈论促进人民与人民之间的联系。他们甚至谈论促进对封锁的普遍理解。这实在是荒谬之极!

难以想象那些犯下世界上迄今最严重的侵犯人权行为者,竟谈论这些权利。美国拥有世界上最大的被监禁人口。它在作出死刑和其他判决时的模式,是根据种

族进行歧视。它是一个警察残暴行为的国家,政治被商业化,移民被压制。在本市同在该国其他地区一样,制度化的腐败被称作“软钱”,而其领导人希望我们会相信关于身价数百万的富翁同无家可归者享有同样权利的谎言。在一个黑人婴儿死亡率是白人的两倍的国度里,这确实令人发笑。

那些正试图把自己说成是全世界民主的倡导者的人,忘记了他们在人口中少数人的支持下爬上政治席位,把选举活动变为当今最有刺激和最赚钱的生意,每次选举活动都要花费数亿美元。这些钱能够为我们的学校买多少药品、计算机设备和食品,能够为古巴和第三世界其他地区的人口建多少座医院?

古巴人民能够以高于双塔楼的尊严之感在本次会议上发言,因为他们成功地建设了一个行使真正民主已成为我们每日必需之物的社会。这种民主意味着政府为人民所有,在我国则意味履行 1 100 万古巴人所赋予我们的任务。我认为这位代表无法理解的是安的列斯群岛最大的议会包括学生、艺术家、农民、运动员、知识分子、科学家和医生,他们每天都争取在不接受一分钱回馈的情况下代表人民。这一情景对那些每年都在他们于全世界所保持的个人银行帐户中储存数百万美元者是无法理解的。

当数以千计的发展中国家的专业人员从一个国家的学校毕业,以及该国数万年轻人被派往非洲和拉丁美洲帮助消除文盲或拯救无数人的生命的情况下,你怎能指控该国侵犯人权和不民主?我们所谈的这个国家愿意接收 2000 多名拉丁美洲的年轻人,好象他们是自己的孩子,而且完全免费把他们训练成医生,以便他们后来能够返回到他们所生长的社区。

我认为每个有一丁点常识的人——我们确信这是人类所永远不能没有的——都能够看到:应加以评判的国家是 100 万人生活在地下铁内、4 300 万人没有医疗保险、1 700 万妇女遭到性攻击以及数千精神病者被监禁的国家,该国对每年杀害数百万人的武器贸易负有责任。

最后,我要重申:当我国人民指出美国的封锁构成被国际法所禁止的种族灭绝行为——我可以就此援引各种公约——时,我们并不只是想谴责那些多年来一直对我们犯下侵犯行为者。我们是要代表全世界的广大民众并以自由和独立人民的勇气要求把手指向那些其陆

战队在拉丁美洲进行了 40 多次干涉者、支持对杀害数千人民负有责任的军事独裁制度者。这个国家在越南对 400 万人的死亡负有责任;它从其国家诞生之日就开始灭绝数世纪来生活在那里的人们;它从墨西哥窃取了 200 多万平方公里的土地;在第二次世界大战期间拘留了生活在美国的 6 000 名无辜的日本人,只是因为他们是嫌犯。如果人类能够在纽伦堡判决那些对 5 000 多万人的死亡负有责任的法西斯罪犯,也就能够判决这些可恶行为的肇事者。

哈桑先生(伊拉克)(以阿拉伯语发言):美利坚合众国是最后一个有权利谈论国际法或对《联合国宪章》的承诺的国家。美国干涉伊拉克及无数其他国家的内政、为已承认在伊拉克境内犯下恐怖主义行为的雇佣军拨出资金。美国进行了形式最恶劣的国家支持的恐怖主义行为,每天都对伊拉克犯下侵略行为,并坚持使对伊拉克的制裁永久化。这是一种美国负有责任的种族灭绝形式。

伊拉克外交部长指出,伊拉克已经满足了决议的要求,我们要求美利坚合众国代表证明相反的情况。他会说联合国特别委员会已证明相反的情况,但特委会并未提出任何有关这一情况的证据。特委会只是暗中监视伊拉克,制造了它所进行的测验的结果。它所说的一切都缺乏信誉。任何有自尊的人都不会为该委员会的行为辩护。它把自己在本楼内及其它地方的办公室变为间谍窝,把间谍带到联合国工作而不是雇用专家,它使联合国严重受辱。

就食品和医疗用品的分配而言,美国代表不实地指控伊拉克政府未能把食品和药品分配给其人民。他试图推卸其政府对伊拉克人民犯下的种族灭绝罪行所负的责任。在实行制裁之前,伊拉克政府成功地获得了超出该区域各国及一般发展中国家所取得的社会经济发展。

在实行制裁前,伊拉克的国民收入以每年达到 10% 的比例增长,或许这是对伊拉克进行侵略并对其实行全面制裁的真正原因。你们不想让一个第三世界国家为了其人民的真正发展而开发其资源,你们是伊拉克人民的唯一敌人。

美国代表宣称,实行禁飞区旨在保护平民。这是天大的谎言,美国每天都在杀害平民。这是在无安全理事

会授权情况下对一个独立国家使用武力。安全理事会有关伊拉克的所有决议都已阐明伊拉克的主权、独立和领土完整,然而美国却无视安全理事会的这些决议。美国及联合王国和法国而安全理事会实行了禁飞区,法国后来退出而不再参与这种非法行为。

秘书长正式发言人指出,禁飞区的实行与联合国无关。所以美国人必须停止歪曲真象。

就儿童食品问题而言,美国代表为何忽视这样一个事实,即在联合王国代表团领导下,儿童配方食品、水净化设备、排污工程、药品供应和备用发电机的合约都终止了。提交的一半合约都已暂停,这些合约都是旨在减少伊拉克儿童死亡率的人道主义合约。

美国代表的发言是最明显的谎言和歪曲范例,再次表明那些声称领导世界的人都是一些自己需要被领导的鲁莽政治怪物。

下午 8 时 15 分散会
